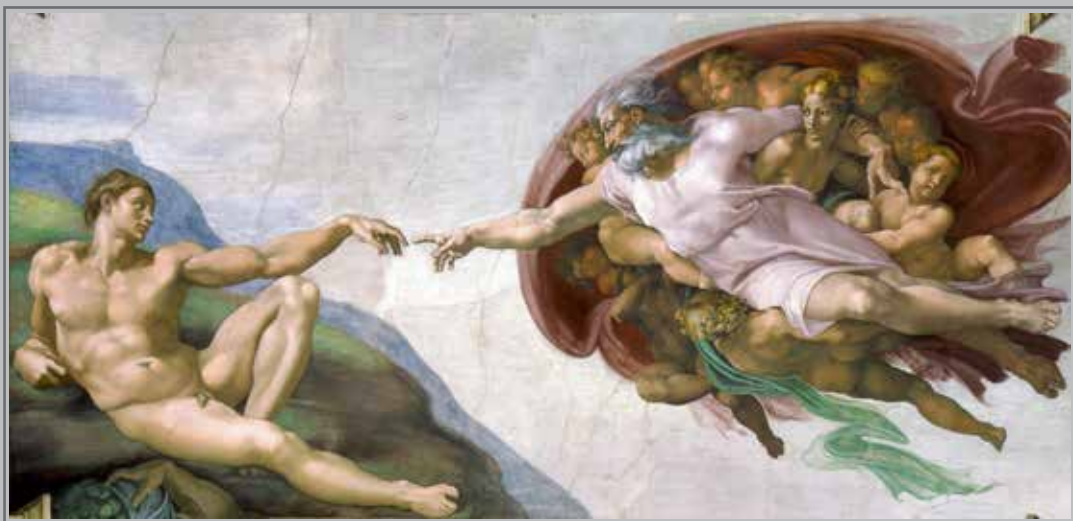


Dr. sc. Zvonimir Kurečić



MISSALE ROMANUM
CROATICO-KAJKAVIANUM

ČIN I RED
SVETE MEŠE
Z IZEBRANEMI MEŠAMI

Zvonimir Kurečić:
ČIN I RED SVETE MEŠE
Z IZEBRANEMI MEŠAMI

Mala biblioteka »Dragutin Domjanić«
knjiga 81.

Nakladnik

Pučko otvoreno učilište Sv. Ivan Zelina

Za nakladnika

Ivica Kukovačec

Urednik

Dr. sc. Zvonimir Kurečić

Slika na naslovnici

Michelangelo Buonarroti: **Stvaranje čovjeka**

(detalj središnjeg prizora oslika svoda Sikstinske kapele, 1508. - 1512.)

Na zadnjim koricama

Andrea del Verrocchio i Leonardo da Vinci: **Krštenje Isusovo**

(ulje na drvu, 177 x 151 cm, 1474. - 1475.)

Grafičko-tehnička priprema

Pučko otvoreno učilište Sv. Ivan Zelina

Tiskano u 500 primjeraka

Tisak i uvez: Tiskara Zelina d.d.

CIP zapis dostupan u računalnome katalogu
Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu pod brojem 000934501.

ISBN 978-953-6540-68-6

MISSALE ROMANUM
CROATICO-KAJKAVIANUM

ČIN I RED SVETE MEŠE

Z IZEBRANEMI MEŠAMI

POLEG STARE NAVADE SLAVNE NADBIŠKUPIJE ZAGREBEČKE
A DENES I VU NJENIH KČERI BIŠKUPIJAH
BJELOVARSKO-KRIŽEVEČKE, SISEČKE I VARAŽDINSKE

VU STAREM HORVATSKEM KAJKAVSKEM JEZIKU

ZNOVIČ SPRAVLJENO

PO MEŠNIKU DR. SC. ZVONIMIRU KUREČIĆU
PRVOSTOLNE CIRKVE ZAGREBEČKE PREBENDARU
I GRKOKATOLIČKOMU ARHIMANDRITU MARČANSKOMU

VU SVETOM IVANU ZELINI
ROŽNJAK, LETA GOSPONOVOGA 2016.

Kazalo

PREDGOVOR	1
GLAVNE MOLITVE	2
ČIN I RED SVETE MEŠE	
UVODNI DIEL	6
SLUŽBA RIEČI	11
EVHARISTIJSKA SLUŽBA	15
EVHARISTIJSKA MOLITVA MEŠNI KANON	18
DRUGA EVHARISTIJSKA MOLITVA	19
ČIN I RED PRIČESTI	23
KONEC SVETE MEŠE	28
IZEBRANE MEŠE	
NA ČAST PRESVETOGA TROJSTVA	30
NA ČAST JEZUŠA KRISTUŠA SPASITELJA	34
NA ČAST PRESV. TIELA I KRVI KRISTUŠOVE	38
TIELOVSKA PROŠECIJA I BLAGOSLOV	42
NA ČAST PRESVETOGA SRCA JEZUŠEVOGA	43
NA ČAST DUHU SVETOMU - TROJAKI	48
NA SVETKE BLAŽENE DEVICE MARIJE	53
ZAHVALNI HIMNUŠ MAJKI BOŽJOJ	59
VEČERNICA	61
BLAGOSLOV Z PRESV. OLTARSKIM ŠAKRAMENTOM	68
BLAGOSLOV VREMENA	71
ČIN ZAHVALNOSTI	72
POGOVOR	74

PREDGOVOR

Ideja služiti *Svetu Mešu*, ili kak se denes veli, slaviti i na kajkavskom jeziku, rodila se v sklopu manifestacije „*KAJ v Zelini '06*“. To kaj se v glave prof. dr. sc. Alojza Jembriha rodile leta 2006., na inicijativu i v organizaciji gospona Ivica Kukovačeca i uz moje prihvaćanje, ostvarile se je 1. lipnja 2007., gda sme pri Treh Kraljeh v Kominu znović služili i popievali same *Kajkavsku Većernicu*. To se je vsem tak dopale da sme odlučili služiti ne same Većernicu neg i samu *Kajkavsku Svetu Mešu*. Bile je to prvić 30. svibnja 2008., a nastavlja se do denes.

Liturgijske tekste sam preuredil i prilagodil, kulike se to dale napraviti, prema denešnjem liturgijskem propisem.

Glavnina teksta na kajkavskom jeziku, kak su molitve, čtenja i evangeliumi, prevzeta je z knige *Čtejenja i Evangeliumi na vse nedelje i svetke cieloga leta za potrebuvanje Nadbiškupije Zagrebećke, s zavjetkom ..., na svetlo van dani s dopušćenjem uzoritoga i prečastnoga gospodina kardinala Juraja Haulika, sedemdeset i osmoga biškupa, a pervoga nad-biškupa zagrebećkoga, Vu Zagrebu 1858. Berzotiskom Dra. Ljudevita Gaja.*

Za *Čin i red Svete Meše* poslužil sam se službenom liturgijskom knjigom *Rimski misal i lekcionar za katolićanski hrvatski narod Gradišća*. Nalogom i odobrenjem biskupa Željezna i potvrdom Sv. Kongregacije za bogoslužje izdaje Biskupija Željezno 1983. Blizina izrićaja i sličnost rieći gradišćanskoga i kajkavskoga horvatskoga jezika bila mi je od velike pomoći.

Ovaj *Čin i red Svete Meše z izbranemi Mešami vu starem horvatskem kajkavskom jeziku* nikak nie za redovitu liturgijsku uporabu, neg same iznimne vu prigode kulturne manifestacije kajkavskoga jezika i kajkavske kulturne odvetćine ili bašćine.

V Zagrebu, na svetek Presvetoga Trojstva, 22. svibnja 2016.

Zvonimir Kurećić

GLAVNE MOLITVE

koje vsaki krščenik mora znati napamet

ORATIONES UNIUSQUISQUE CHRISTIFIDELIUM

Gosponova molitva: Otec naš

ORATIO DOMINICA: PATER NOSTER

Otec naš, koi jesi na nebesih:
Sveti se ime tvoje.
Dojdi kraljestvo tvoje.
Budi volja tvoja, kak na nebu tak i na zemlji.
Kruha našega vsakdašnjega daj nam denes.
I odpusti nam duge naše, kak i mi odpuščamo dužnikom našim.
I ne vpeljaj nas vu skušavanje.
Nego oslobodi nas od zla.
(More se reči i pridavek:
Ar tvoje je kraljevstvo i moč i slava na vse vieke.)
Amen.

Pozdravljenje: Zdravo Marija

SALUTATIO: AVE MARIA

Zdravo Marija, milosti puna, Gospon z tobum,
blagoslovljena ti med ženami
i blagoslovljen sad vutrobe tvoje, Jezuš.
Sveta Marija, Mati Božja,
moli za nas griješnike
vezda i na vuru smrti naše. Amen.

Slavoslovlje: Slava Ocu

DOXOLOGIA: GLORIA PATRI

Slava Otcu i Sinu i Duhu Svetomu.
Kak je bila na početku, tak i vezda i vsigdar, i na vieke viekov. Amen

Vera Božja: Verujem

PROFESSIO FIDEI SEU SYMBOLUM

Apoštolska Vera Božja SYMBOLUM APOSTOLICUM

Verujem vu Boga, Otca vsamogućega,
Stvoritelja neba i zemlje.
I vu Jezusa Kristuša, Sina njegovoga jedinoga,
Gospona našega.
Koi je prijet od Duha Svetoga,
rođen od Device Marije.
Mučen pod Ponciušem Pilatušem,
razpet, vumerl i pokopan.
Stupil je dole na pekle,
tretji dan je gorestal od mrtveh.
Zastupil je na nebesa,
sedi na desnici Otca Boga vsamogućega.
Odonut hoče dojtj sudit žive i mrtve.
Verujem vu Duha Svetoga.
Svetu Cirkvu katoličansku.
Svete občinstvo.
Grehov odpušćanje.
Tiela gorestajanje,
I žitek vekiviečni. Amen.

Il: Svetih Oceg Cirkvenih SYMBOLUM NYCAENUM

Verujem vu jenuga Boga,
Otca vsamogućega, Stvoritelja neba i zemlje,
vsega vidljivoga i nevidljivoga.
I vu jenoga Gospona Jezusa Kristuša,
jedinorođenoga Sina Božuga.
Rođenoga od Otca pred vsemi vieki.
Boga od Boga, svetlo od svetla,
pravoga Boga od pravoga Boga.
Rođenoga, ne stvorjenoga, istobitnoga z Otcem,
po komu je vse stvorjeno.
Koi je zaradi nas ljudi i zaradi našega spasenja
stupil dole z nebes.

Na ove rieči vsi se nakloniju:

I vutelovljen po Duhu Svetomu od Device Marije:
i človek je postal.

Raspet takaj za nas:

pod Ponciušem Pilatušem mučen i pokopan.

I gore se stal tretji dan, po Svetem Pismu,

I zastupil je na nebesa: sedi na desnici Otca.

I pak hoče doiti vu dike suditi žive i mrtve,

i njegvomu kraljevstvu ne bude konca.

I vu Duha Svetoga, Gospona i oživitelja,

ki ishaja od Oca i Sina.

Koi se z Ocem i Sinom skupa časti i zajedno slavi;

Ki je govoril črez proroke.

I vu jenu, svetu, katoličansku i apoštolsku Cirkvu.

Spoviedam jeno krščenje za oproščenje griehov.

I iščekujem gorestajanje mrtvih.

I žitek dojdjučega vieka. Amen.

Molitva za pokojnike

ORATIO PRO FIDELIBUS DEFUNCTIS

Za duše vseh vierneh mrtveh:

Pokoj viečni daruj njim, o Gospone.

I vekiviečna svetlost naj njim svietli.

Počivali vu miru. Amen.

ČIN I RED SVETE MEŠE

ORDO SANCTAE MISSAE

ČIN I RED SVETE MEŠE

ORDO SANCTAE MISSAE

UVODNI DIEL

RITUS INITIALES

PRISTUP ILI PESMA ZA POČETEK INTROITUS

Dok mešnik i domištranti ideju k oltaru vsi skup popievaju ovu ili koju drugu pesmu ili psalm za pristup:

Otec naš dobri, vu te verujemo,
Ki si na nebu skupa i na zemlje,
Jeden vu Boštvu, a troji vu Trojstvu,
Ves vu vsem svietu.

Mi tvoji slugi po tebe stvorjeni,
Po tvojem Sinu z pekla odkupljeni,
Po Svetom Duhu v kerstu posvečeni,
Za sine vzeti.

UVODNI POZDRAV SALUTATIO

Mešnik se križa:

Vu ime Otca i Sina ❖ i Duha Svetoga.

Ljudi: Amen.

Mešnik pozdravlja ljudctvo:

Milošča Gospona našega Jezuša Kristuša i ljubav Boga Otca
i obćinstvo Duha Svetoga naj bude z vsemi vami.

Ilí:

Gospon z vami.

Ljudi: I z duhom tvojim.

ČIN POKAJANJA *ACTUS PAENITENTIALIS*

Način A

Mešnik:

**Brača i sestre, priznajmo svoje griehе,
da moremo proslaviti sveta otajstva.**

Vsi najpredi stiha opčinjaju savest, a onda skupa naglas moliju:

**Spoviedam se Bogu vsamogučemu i vam, brača i sestre,
da sam kruto pregrešil
z mišljenjem, govorenjem, činjenjem i nemarnošču:
moj grieh, moj grieh, moj preveliki grieh.
Zato prosim blaženu Mariju vsigdar Devicu,
vse angele i svetce i vas, brača i sestre,
da se molite za me Gosponu Bogu našemu.**

Mešnik:

**Smiluj se nam, vsamoguči Bog, odpusti nam naše griehе i zapeljaj nas vu
vekivečni žitek.**

Ljudi: Amen.

Način B

Mešnik:

**Brača i sestre, pripravimo se i prosimo Boga
da nam oprosti vse naše griehе i nemarnosti.**

Vsi najpredi stiha opčinjaju savest, a onda mešnik naglas reče:

Smiluj se nam, Gospon.

Ljudi: Ar smo zgriješili tebi.

Mešnik:

Gospon, pokaži nam milosrdnost svoju.

Ljudi: I dej nam svoje spasenje.

Mešnik:

**Oproščenje, odvezanje i odpuščenje našeh griehov podelji nam vsamoguči i
miloserdni Gospon.**

Ljudi: Amen.

Način C

Mešnik:

Brača i sestre, predi nek poslušamo rieč Božju
i svetkujemo žrtvu Kristuševu,
pripravimo se i prosimo Boga
da nam oprostí vse naše griehé i nemarnosti.

V si najpredi stíba opčnjaju savest, a onda mešnik naglas reče:

Ti koi si poslan zliečiti ki su strtoga i skrušenoga srca:
Gospon, smiluj se.

Ljudi: Gospon, smiluj se.

Mešnik:

Ti koi si došel pozvati griješnike: Kristuš, smiluj se.

Ljudi: Kristuš, smiluj se.

Mešnik:

Ti koi sediš na desnici Otca da nas zagovarjaš: Gospon, smiluj se.

Ljudi: Gospon, smiluj se.

Mešnik:

Smiluj se nam, vsamoguči Bog, odpusti nam naše griehé i zapeljaj nas vu vekivečni žitek.

Ljudi: Amen.

GOSPONE, SMILUJ SE. KYRIE, ELEISON.

Pokle Načina A i Načina B vsi skup popievaju:

Gospon, smiluj se. – Gospon, smiluj se.

Kristuš, smiluj se. – Kristuš, smiluj se.

Gospon, smiluj se. – Gospon, smiluj se.

SLAVA BOGU HYMNUS GLORIA

Mešnik zapojeva:

Slava Bogu na visini.

A mi vsi skup nastavimo popevati:

I na zemlji mir veselje, budi poleg Božje volje:
To sad nebo nazveščuje i glas s neba potrđuje.

Dobre volje vsaka duša, grieha naj več ne spokuša,
Temveč fali, diči Boga, ar je poslal Sinka svoga.

Sinka svoga, Boga moga, z Ocem, Duhom jednakoga,
Duhom Svetim prijetoga, od Marije rođenoga.

Ili, ak se SLAVA ne popeva, mešnik skup z ljudctvom ovak moli:

Slava Bogu na visini.

I na zemlji mir ljudem ki su dobre volje.

Hvalimo tebe.

Blagoslavljam tebe.

Vklanjam se tebi.

Častimo tebe.

Zahvaljujemo se tebi zaradi tvoje velike zmožnosti.

Gospon Bog! Kralj nebeski! Bog vsamoguči Otec.

Gospon, jedinorođeni Sin, Jezuš Kristuš.

Gospon Bog, Agnec Božji, Sin Boga Otca.

Ki odjimlješ grieh e svieta, smiluj se nam.

Ki odjimlješ grieh e svieta, primi našu molitvu.

Ki sediš na desnici Otca, smiluj se nam.

Ar ti sam jesi svet.

Ti sam si Gospon.

Ti sam jesi Najvišeši, Jezuš Kristuš.

Z Svetem Duhom vu diki Boga Otca. Amen.

GLAVNA MOLITVA ORATIO COLLECTA

Mešnik: Molemo.

Mešnik moli glavnu molitvu koja se nabaja med izbranimi mešami.

(Ako pak nemaš odgovarajuće glavne molitve, reči ovu zamensku:

Vzemi od nas, prosimo te, Gospone, * vse naše krivičnosti, * da budemo vredni stupiti z čistim srcem pred tvoju nazočnost.

Ili ovu:

Zmožni i odičeni Bože, i Gospon naš Jezuš Kristuš! * Rasvietli, prosimo te, kmicu naše pameti, podieli nam pravu veru, stalno ufanje i zveršenu ljubav; * včini da spoznamo Tebe Gospona, tak da mi vsigdar vse poleg tvoje svete volje izvršimo.

Ili ovu:

Bože, koi se po griehu bantuješ, a po pokori milostiven postaješ: * oglej se milostivno na prošnje tebe molečega puka * i bič tvoje srditosti, kojega smo zaradi našeh griehov vredni, od nas odvrni.)

Redoviti završetek glavnih molitvi:

Po Gosponu našem Jezušu Kristušu, Sinu tvojemu, * ki s tobom živi i kraljuje v jedinstvu Duha Svetoga, Bog, * na vse vieke vekov.

Ljudi: Amen.

SLUŽBA RIEČI

LITURGIA VERBI

ČTEJENJE PRVO LECTIO PRIMA

Na koncu čtejenje čitač reče:

Rieč Gosponova.

Ljudi: Bogu fala.

OTPEVNI PSALM PSALMUS RESPONSORIUS

Ljudi ponavljaju OTPEV, a čitač ili pevači popievaju redke psalma.

ČTEJENJE DRUGO LECTIO SECUNDA

Na koncu čtejenje čitač reče:

Rieč Gosponova.

Ljudi: Bogu fala.

ALELUJA VERSUS ANTE EVANGELIUM

Čitač popieva ili govori redak pred evangeliumom.

EVANGELIUM EVANGELIUM

Mešnik ili dijakon moli, prignut, predi evangeliuma.

**Vsamoguči Bog, očisti srdce moje i vustnice moje
tak da bi mogel tvoj sveti evangelium vriedno nazvestiti.**

Mešnik ili dijakon:

Gospon z vami.

Ljudi: I z duhom tvojim.

Mešnik:

❖ Čtejenje svetoga evangeliuma od ...

Ljudi: Slava tebi, Gospon.

Po čtejenju mešnik ili dijakon po stiba reče:

Po riečih svetoga evangeliuma naj se izbrišeju vsi naši griehi.

PRODEČTVO HOMILIA

VERA BOŽJA PROFESSIO FIDEI SEU CREDO

Po prodiki mešnik čita apoštolsku veru Božju:

Verujem vu Boga, Otca vsamogućega,
Stvoritelja neba i zemlje.

Vsi potvrđuju popevajući:

Amen, amen, verujem! Amen, amen, Gospone! (2x)

I vu Jezuša Kristuša, Sina njegvoga jedinoga,

Gospona našega.

Koji je prijet od Duha Svetoga,

rođen od Device Marije.

Mučen pod Ponciušem Pilatušem,

razpet, vumerl i pokopan.

Stupil je dole na pekle,

tretji dan je gorestal od mrtveh.

Zastupil je na nebesa,

sedi na desnici Otca Boga vsamogućega.

Odonut hoće dojtj sudit žive i mrtve.

Vsi potvrđuju popevajući:

Amen, amen, verujem! Amen, amen, Gospone! (2x)

Verujem vu Duha Svetoga.

Svetu Cirkvu katoličansku.

Sveteh občinstvo.

Grehov odpušćanje.

Tiela gorestajanje,

I žitek vekiviečni. Amen.

Vsi potvrđuju popevajući:

Amen, amen, verujem! Amen, amen, Gospone! (2x)

Ili, pak mešnik i ljudstvo skupa moliju veru Božju, onak kak su ju nam dali sveti oci:

Verujem vu jenuga Boga,
Otca vsamogućega, Stvoritelja neba i zemlje,
vsega vidljivoga i nevidljivoga.
I vu jenoga Gospona Jezuša Kristuša,
jedinorođenoga Sina Božuga.
Rođenoga od Otca pred vsemi vieki.
Boga od Boga, svetlo od svetla,
pravoga Boga od pravoga Boga.
Rođenoga, ne stvorjenoga, istobitnoga z Otcem,
po komu je vse stvorjeno.
Koi je zaradi nas ljudi i zaradi našega spasenja
stupil dole z nebes.

Na ove rieči vsi se nakloniju:

I vutelovljen po Duhu Svetomu od Device Marije:
i človek je postal.
Raspet takaj za nas:
pod Ponciušem Pilatušem mučen i pokopan.
I gore se stal tretji dan, po Svetem Pismu,
I zastupil je na nebesa: sedi na desnici Otca.
I pak hoče dojt i vu dike suditi žive i mrtve,
i njegovomu kraljevstvu ne bude konca.
I vu Duha Svetoga, Gospona i oživitelja,
ki ishaja od Oca i Sina.
Koi se z Ocem i Sinom skupa časti i zajedno slavi;
Ki je govoril črez proroke.
I vu jenu, svetu, katoličansku i apoštolsku Cirkvu.
Spoviedam jeno kršćenje za oprošćenje griehov.
I iščekujem gorestajanje mrtvih.
I žitek dojdućega vieka. Amen.

MOLITVA VIERNIKOV ORATIO UNIVERSALIS

Mešnik:

Prosimo te, Gospone, vu ljubavi tvoga Sina Jezuša Kristuša i Presvetoga Duha, preteci s tvojum milošćum vsa naša činjenja, i daj nam vu njih po tvojoj pomoći napreduvati, da se vsaka naša molitva i vsi čini od tebe vsigdar počmeju, i po tebi započeti dobro dokončaju.

Vsi ponavljajmo: Gospon, vusliši nas!

Ljudi: Gospon, vusliši nas!

1. Milosrdni Gospon Bog, povečaj veru krščansku i čuvaj Cirkvu katoličansku, prosimo te:

2. Milosrdni Gospon Bog, blagoslovi papu našega (**ime**), (**nad**)biškupa našega (**ime**), vse mešnike, dijakone, verovučitelje i vse ostale cirkvene službenike, prosimo te:

3. Milosrdni Gospon Bog, blagoslovi naše državne, županijske i občinske poglavare v čijih rukah je odgovornost za državu i za vse njezine stanovnike, prosimo te:

4. Milosrdni Gospon Bog, blagoslovi nas, naše družine, hiže, blago, gospodarstvo i ves imetek naš. Občuvaj nas kuge, gladi, vojske, silneh betegov, nagle i nepripravljene smrti, prosimo te:

5. Milosrdni Gospon Bog, prosimo te ponizno: oprosti nam griehne naše, podelji nam milošću pravične pokore, poboljšanje življenja našega i stalnost vu tvojoj svetoj službi, prosimo te:

6. Milosrdni Gospon Bog, smiluj se vsem živem za koje smo dužni moliti, a vsem viernem mrtvem daj pokoj vekivečni, prosimo te:

Mešnik:

O Bog, komu je vsako srdce odprto i vsaka skrovnost odkrita, očisti po tvojem Svetom Duhu srca naša od zloga mišljenja da tebe budemo mogli zveršeno i dostojno dičiti. Po Jezusu Kristušu Gosponu našem.

Ili mešnik moli ovu molitvu:

Milostivni Gospon naš Jezuš Kristuš, Bog i človek skupa, koji si nas ljude već neg samoga sebe ljubil, ar si za nas hotel vumrieti. Zato budi prez konca blagoslovljen od vseh, vu vseh i zverhu vseh z Otcem i Duhem Svetem na vse vieke viekov.

Ljudi: Amen.

EVHARISTIJSKA SLUŽBA

LITURGIA EUCARISTICA

PESMA ZA PRIKAZANJE CANTUS AD OFFERTORIUM

*Dok mešnik pripravlja svete dare kruha i vina, zbor i ves narod skupa popievaju:
Psalm 112 (113).*

Prijev: Dare prinesite, i z srcem slavite, ime Božje!

Hvalite Gospona, vi službeniki:*
hvalite Gosponovo ime.
Gosponovo ime naj bude blagoslovljeno,*
od vezda tja do vieka. *Prijev:*

Od sunčenoga ishoda tja do zapada*
naj bude Gosponovo ime hvaljeno.
Gospon je izvišen zverhu vseh narodov:*
i njegva dika je zverhu nebes. *Prijev:*

Gdo je tak izvišen*
kak je Gospon naš Bog?
Koi prebiva vu visini,*
pak se vendar na nizka ogleda. *Prijev:*

Ili ovu kiticu pesme „Otec naš dobri“:
Bogu na slavu, a na hasen ljudctvu,
Kruha i vina dare prinašamo.
Dare zaprimi, dare nam posveti,
O Bog vsezmožni:
Da nam postanu Tielo i Krv sveta,
Jezuša Krista.

Kruha našéga daj nam vsakdašnjega,
Tielu tielnóga, a duše dušnóga,
Kak delnike boštva, skupa i človeštva

Vse nas nagradi:
Z opravu, hranu, z riečju i ljubavlju
Pravu kerščansku.

PRIKAZANJE ILI ALDUVANJE PREPARATIO DONORUM

Medtemtoga, dok mešnik prikazuje kruh ili boštju, stiba govori:

Blagoslovljen budi, Gospon, Bog vsega svieta.

Od tvoje darežljivosti prijeli jesmo kruh koga ti prinašamo:
on plod zemlje i delo ruk človečjih
postal nam bude kruh života.

Ljudi: Blagoslovljen Bog na vieke.

Dok mešnik mieša vino i vodu, stiba govori:

Otajstvo ove vode i vina naj nas včini delnikom božanstva onoga
koji se je dostojal deliti z nami človeštvo.

Dok mešnik prikazuje kalež z vinom, stiba govori:

Blagoslovljen budi, Gospon, Bog vsega svieta.

Od tvoje darežljivosti prijeli jesmo vino koje ti prinašamo:
ono plod trsa i delo ruk človečjih
postalo nam bude duhovna pitvina.

Ljudi: Blagoslovljen Bog na vieke.

Mešnik, naklonjen nad darmi, stiba moli:

Primi nas, Gospon, v duhu ponizne i v srcu skrušene;
da bi ova naša žrtva pred tvojim licem bila takova,
da ti se dopadne, Gospon Bog!

Na kraju prikazanja ili alduvanja mešnik moli:

Molite, braća i sestre, da moja i vaša žrtva
bude vugodna Bogu Ocu vsamogućemu.

Ljudi odgovarjaju:

Naj prime Gospon žrtvu iz tvojih ruk
na falu i slavu svojega imena
i na korist nam i cielej svojoj svetoj Cirkvi.

MOLITVA NAD DARI ORATTO SUPER OBLATA

Mešnik: **Molemo.**

Mešnik moli molitvu nad dari koja se nabaja med izēbranimi mešami.

(Ako pak nemaš odgovarajuće molitve nad dari, reči ovu zamensku:

Primi, Presveto Trojstvo ov aldov (prinos) kojega tebi prinašamo na spomenek trpljenja, gorestajanja i zastupljenja vu nebo Jezusa Krištuša našega Gospona, i na čast Blažene Marije vsigdar Device, i vseh svetcov. Naj njim služi na poštenje, nam pako na spasenje; i naj se za nas vu nebesih moliju oni, kojeh spomenek oblužavamo na zemlji.)

Redoviti završetek molitvi nad dari:

Po Jezusu Kristušu Gosponu našem.

Ljudi: **Amen.**

EVHARISTIJSKA MOLITVA

MEŠNI KANON

PREX EUCHARISTICA – CANON MISSAE

PREDSLOVLJE PREFATIO

Mešnik: Gospon z vami.

Ljudi: I z duhom tvojim.

Mešnik: Gore srca.

Ljudi: Imamo pri Gosponu.

Mešnik: Hvalu dajmo Gosponu Bogu našemu.

Ljudi: Vriedno je i pravično.

Mešnik moli ili popieva vlastito predslavlje.

SVET SANCTUS

Poke predslavlja ljudi odgovarjaju popievajuč:

Svet, svet, svet, Gospon Bog Sabaot.

Puna su nebesa i zemlja tvoje slave.

Hozana na visine!

Blagoslovljen ki prihada vu ime Gosponovo.

Hozana na visine

DRUGA EVHARISTIJSKA MOLITVA

PREX EUCHARISTICA II

Mešnik: Gospon z vami.

Ljudi: I z duhom tvojim.

Mešnik: Gore srca.

Ljudi: Imamo pri Gosponu.

Mešnik: Hvalu dajmo Gosponu Bogu našemu.

Ljudi: Vriedno je i pravično.

Mešnik moli ili popeva predslonje:

Zaistinu je vriedno i pravično,
pravo i spasonosno,
da vsigdar i vsigde zafaljujemo tebi, sveti Otec,
po tvojem ljubljenom Sinu, Jezusu Kristušu,
Rieči tvojoj, po kojoj si vse stvoril.
Njega si nam,
po Duhu Svetom vutjelovljenoga i rođenoga od Device,
poslal za Spasitelja i Odkupitelja.
On je ispunil tvoju volju
i tebi pridobil sveti narod;
trpel je na križu raspetih ruk
da oblada smrt i objavi gorestajanje.
I zato z angeli i z vsemi svetimi
nazvieščamo tvoju slavu složno govoreći:

Pokele predslonlja ljudi odgovarjaju popevajunč:

Svet, svet, svet, Gospon Bog Sabaot.
Puna su nebesa i zemlja tvoje slave.
Hozana na visine!
Blagoslovljen ki prihđa vu ime Gosponovo.
Hozana na visine

Mešnik moli razkrijenih ruk:

**Zaistinu si svet, Gospone,
zviranje vsake svetosti.**

Mešnik sklapa ruke, spruži je nad dare i reče:

**Tebe zato molimo:
rosom Duha svoga posveti ove dare,**

Mešnik sklapa ruke i križa jenput kruh i kalež:

**da nam postaneju Tielo i ❖ Krv
Gospona našega Jezuša Kristuša.**

Sklapa ruke:

Gda se je dragovoljno predal na muku,

Zeme kruh, drži ga malo podignutoga nad oltarem, i nastavlja:

**vzel je kruh, tebi zafalil,
prelomil i dâl vučenikom svojim govoreči:**

Malo se nakloni.

**VZEMITE I JEČTE OD OVOGA VSI:
OVO JE TIELO MOJE
KOJE BUDE ZA VAS PREDANO.**

Mešnik pokazuje posvećenu hostiju ljudctvu, polaže ju na patenu, i klečeč se klanja.

Ljudi se klanjaju, a moreju i zapopievati:

- Zdravo Tielo Jezuševo, na oltaru posvećeno.

Mešnik nastavlja:

Isto tak po večerji vzel je i kalež,

Zeme kalež, drži ga malo podignutoga nad oltarem, i nastavlja:

znovič ti zafalil,
i dâl vučenikom svojim govoreči:

Malo se nakloni.

**VZEMITE I PIJTE IZ NJEGA VSI:
OVO JE KALEŽ MOJE KRVI
NOVOGA I VIEČNOGA SAVEZA,
KOJA BUDE PRELEJANA ZA VAS I ZA VSE LJUDE
NA OPROŠĆENJE GRIEHOV.
OVO ČINITE MENI NA SPOMENEK.**

Mešnik pokazuje kalež ljudstvu, polaže ga na korporal, i klečeč se klanja.

Ljudi se klanjaju, a moreju i zapopjevati:

- Zdravo Krvi Jezuševa, na oltaru posvečena.

Mešnik: Otajstvo vere:

Ljudi odgovarjaju popevajuč:

- Tebi fala, tebi dika, tebi slava prevelika.
- O Jezuše, budi faljen, na vse vieke vieka. Amen.

Ili ljudi odgovarjaju popievajuč samo na Otajstvo vere:

Smrt tvoju nazvieščamo, o Gospon,
gorestajanje tvoje slavimo,
tvoj slavni dolazak iščekujemo.

Mešnik moli raskrijenih ruk:

Spominjajući se smrti i gorestaranja njegovoga,
prinosimo ti, Gospone, kruh života i kalež spasenja,
zahvaljujuči kaj si nas učinil vriednim,
da pred tobum stojimo i tebi služimo.

Ponizno te prosimo da nas,
pričesnike Těla i Krvi Kristuševe,
Duh Sveti združi vu jedno.

Spomeni se, Gospone, Cirkve svoje širem svieta,
da ju zvršavaš vu ljubavi
skupa z našim papom **(ime)**
i našim biškupom **(ime)**,
z zborom biškupov, z vsem svečenstvom,
ino z vsemi dijakoni
i z onimi, ki su pozvani na službu Matere Cirkve,
i z narodom koga si za se predobil.

Spomeni se i naše brače i sester,
koi počivaju vu ufanju gorestajanja,
i vseh, ki su prešli z ovoga svieta vu tvojem smiluvanju:
pripeljaj ih k svetlu svojega lica.

Molimo te, smiluj se nam vsem,
da vriedni budemo biti delniki viečnoga života
z blaženom Bogorodicom Devicom Marijom,
z blaženim Jožefom njenim zaručnikom,
z blaženemi apoštoli i z vsemi svetci
ki su živeli vu tvoje ljubavi,
da te falimo i slavimo
po Jezušu Kristušu, Sinu tvojem.

Mešnik podiže patenu z hostiju i kalež i govori ili popieva:

**PO KRISTUŠU I Z KRISTUŠEM I VU KRISTUŠU
JE TEBI, VSAMOGUČI BOG OTEC,
VU JEDINSTVU DUHA SVETOGA
VSAKA ČAST I SLAVA
NA VSE VIEKE VIEKOV.**

Ljudi: Amen.

ČIN I RED PRIČESTI

RITUS COMMUNIONIS

GOSPONOVA MOLITVA *ORATIO DOMINICA*

Mešnik:

Spasonosnim zapovedmi opumenuti
i božanskim navukom podvučeni,
usuđujemo se govoriti:

Ili ovak:

A vezda vsi skup zmolimo onu molitvu
koju nas je navčil naš Gospon Jezuš Kristuš:

Vsi skup moliju:

Otec naš, koi jesi na nebesih:
Sveti se ime tvoje.
Dojdi kraljestvo tvoje.
Budi volja tvoja, kak na nebu tak i na zemlji.
Kruha našega vsakdašnjega daj nam denes.
I odpusti nam duge naše, kak i mi odpuščamo dužnikom našim.
I ne vpeljaj nas vu skušavanje.
Nego oslobodi nas od zla.

Mešnik moli:

Izbavi nas, molimo te Gospone, od vsega zla,
podelji nam mir vu naše dane,
da budemo s pomočjum tvoje milosrdnosti
i od grieha vsigdar slobodni,
i od vsake zmutnje sigurni:
čakajuči blaženo ufanje
i prihajanje Spasitelja našega Jezuša Kristuša.

Ljudi odgovarjaju:

Ar tvoje je kraljevstvo i moč i slava na vse vieke.

Mešnik:

Gospon Jezuš Kristuš, ti si rekel svojim apoštolom:
mir vam ostavljam, mir vam svoj dajem:
prosimo te, naj gledeti na naše grieh
nek na veru svoje Cirkve,
ter se udostoj dati joj mir i jedinstvo,
kak je volja tvoja.
Ki živiš i kraljuješ na vse vieke vekov.

Ljudi: Amen.

Mešnik:

Mir Gosponov naj bude vsigdar z vsemi vami.

Ljudi: I z duhom tvojim.

Mešnik pozove ljudstvo da si med sobum podeliju mir:

Podielite mir jen drugumu!

Potem mešnik zeme bostiju, prelomi ju na dva diela nad patenu, i mali komadič lievoga diela bostije spusti vu kalež, stiba govoreči:

**Ovo miešanje Tielu i Krvi Gospona našega Jezuša Kristuša
naj bude nam pričeščajučem se za žitek vekivečni.**

JAGANJEC BOŽJI AGNUS DEI

Medtem vsi skup popevaju:

Jaganjec Božji, koji odjimlješ grieh
svieta, smiluj nam se!
Jaganjec Božji, koji odjimlješ grieh
svieta, smiluj nam se!
Jaganjec Božji, koji odjimlješ grieh
svieta, daruj nam mir!

Potlam, mešnik, sklopljenih ruk, stiba reče:

Gospon Jezuš Kristuš, Sin Boga živoga,
ki si po volji Oca,
s krieostjum Svetoga Duha,
po tvojoj smrti sviet oživel:
očisti me po ovom tvojem presvetom Tielu i Krvi
od vseh mojih griehov i od vsakoga zla;
podelji mi da budem tvojem zapoviedjam vsigdar podložen
i da se od tebe nigdar ne razdružim.

Ili:

Gospon Jezuš Kristuš,
naj mi primanje tvojega Tiela i Krvi
ne bude na sud i osudu, nek po tvojoj dobroti,
naj mi bude duši i tielu obramba i liek.

SVETA PRIČEST COMMUNIO

Mešnik poziva na svetu pričest:

Evo Jaganjec Božji, evo ki odjmlje griehie svieta.
Blaženi ki su pozvani na goščenje Jaganjčuve.

Vsi skup moliju:

Gospon, ja niesem vrieden da dojdeš pod moj krov,
nego samo reči jednu rieč i zdrava postane moja duša.

Mešnik pričesča najprije sebe, obrnut prema oltaru stiha govori:

Tielo Kristuševo naj me občuva na vekiviečni žitek.

Mešnik se pobožno pričesti, a onda zeme kalež i stiha govori:

Krv Kristuševa naj me občuva na vekiviečni žitek.

Mešnik se pobožno pričesti.

Onda zeme mešnik ciborij i ide pričesčat ljudctvo. V sakumu pričesniku pokaže hostiju i reče:

Tielo Kristuševo.

Pričesnik odgovori:

Amen.

PRIČESNA PESMA COMMUNIO

Za vrieme pričesti se popieva:

Duša Kristuševa, posveti me!

Tielo Kristuševo, spasi me!

Krv Kristuševa, napoj me!

Voda iz rebra Kristuševoga, operi me!

Muka Kristuševa, objači me!

O dobri Jezuš, posluhni me!

Med tvoje svete rane postavi me!

Od tebe razlučiti se ne pusti me!
Od zloče neprijatelov brani me!
Na vuri moje smrti zovi me!
K tebi vu nebo primi me!
Da te s tvojemi anjgeli hvalim
Vezda i na vieke viekov. Amen.

Za vrieme pričesti more se popevati i ova:

Duša moja, poj veselje,
Reči Bogu svoje želje.
On moj Spasitelj i Bog,
Stanuje sred srca mog,
Stanuje sred srca mog.

Vsim vu srcu mir počiva,
Rajsku sreću odraziva
Slabi smo mi brez Njega,
Vu Njem nam je nada sva,
Vu Njem nam je nada sva.

Ljudi popevaju i ovu pesmu:

Ne ostavi nas nigdar,
Blagoslovi nas vsigdar,
Budi z nami vsaki čas,
Jezuš, Spasitelju naš.
Slavno budi ime Jezuš,
Slavno ime Marija.
Ime Jezuš slavno budi,
Slavno ime Marija.

PESMA MAJKE BOŽJE Lk 1, 46-55 **MAGNIFICAT**

Ova pesma more se popievati kak zafala za svetu Pričest.

Priper: Zvišava, zvišava, duša moja, Gospona!

Moja duša izvišava Gospona.*

i moj duh se raduje vu Bogu, mojemu Spasitelju.

Kajti se je ogledal na poniznost službenice svoje;*

ar nut, od vezda mene blaženu ozoveju vsa pokolenja. *Priper:*

Ar je meni včinił velika dela, koi je mogučen,*
i njegvo ime je sveto.
On je milosrden od pokolenja do pokolenja*
onem, koi ga se bojiju. *Prijev:*

Pokazal je mogučnost svoje ruke,*
rastepel je oholne vu misli svojega srdca.
Mogučne je izhitil iz stolice, a ponizne je izvisil.*
Gladne je nahranil z dobri, a bogate je odpustil prazne. *Prijev:*

Prijel je Izraela, svojega slugu,*
ar se je spomenul iz svoje milosrdnosti.
Kak je govoril našem otcem,*
Abrahamu i njegovomu plemenu na vieke. *Prijev:*

Slava Otcu i Sinu*
i Duhu Svetomu.
Kak je bila na početku, tak i vezda i vsigdar,*
i na vieke viekov. Amen. *Prijev:*

Dok mešnik ili dijakon čisti patenu i kalež, stiba govori:

Kaj smo z vustmi primili, o Gospon, daj da čistim srcem čuvamo,
i ov vremeniti dar naj nas okriepi za večnost.

MOLITVA POKLE PRIČESTI ORATIO POST COMMUNIONEM

Mešnik: Molemo.

Mešnik moli molitvu pokle pričesti koja se nabaja med izbranymi mešami.

(Ako pak nemaš odgovarajuće molitve pokle pričesti, reči ovu zamensku:

Naj bude tebi, o Sveto Trojstvo, prijeten ov aldov (prinos) kojega ovde tebi
jesmo prinesli, i podelji nam, tvujem nevrednem službenikom, po ovom svetom
aldovu (prinosu) milošću i milosrdno odpušćenje vseh našeh griehov.)

Redoviti završetak molitve pokle pričesti:

Po Jezušu Kristušu Gosponu našem.

Ljudi: Amen.

KONEC SVETE MEŠE

RITUS CONCLUSIONIS

BLAGOSLOV *BENEDICTIO*

Mešnik podeljuje blagoslov.

Gospon z vami.

Ljudi: I s duhom tvojim.

Mešnik:

Blagoslovi vas vsamogući Bog, ❖ Otec i Sin i Duh Sveti.

Ljudi: Amen.

OTPUŠČANJE *DIMISSIO*

Mešnik:

Meša je gotova: idite vu miru.

Ljudi: Bogu fala.

PESMA MAJKE BOŽJE

SALUTATIO MARIAE

Na kraju svete Meše vsi skup pred oltarom ili kipom Majke Božje popievaju:

K suncu prosi vsaka roža, k suncu trava vsaka,

Tak i k tebi, Majka Božja, srce siromaka.

Milostiva svakom ti si, vse ti vračiš boli,

Odbila još nikog nisi, koi za pomoć moli.

Čuj molitve vruće ove, draga naša Mati,

Tvoj te vezda narod zove, romari Hrvati:

Dobra nam naviek ostani, zmoli nam pri Sinu,

Da od vsega zla obrani, nas i domovinu.

IZEBRANE MEŠE

MISSAE SELECTAE

NA ČAST PRESVETOGA TROJSTVA

DE SANCTISSIMA TRINITATE

Pristupna pesma

Otec naš dobri, vu te verujemo,
Ki si na nebu skupa i na zemlje,
Jeden vu Boštvu, a troji vu Trojstvu,
Ves vu vsem svietu.

Mi tvoji slugi po tebe stvorjeni,
Po tvojem Sinu z pekla odkupljeni,
Po Svetom Duhu v kerstu posvečeni,
Za sine vzeti.

Glavna molitva

Vsamogući vekiviečni Bog, koi jesi tvojem službenikom podeljil milošću prave vere, spoznati zmožnost vekiviečnoga Trojstva, * i vu mogućnosti tvojega veličanstva klanjati se Jedinosti. * Prosimo te, da po stalnosti ove iste vere budemo vsigdar suprot vsem suprotivščinam obranjeni. Po Gosponu našem Jezušu Kristušu, Sinu tvojemu, * ki s tobom živi i kraljuje v jedinstvu Duha Svetoga, Bog, * na vse vieke viekov.

Prvo čtejenje: *Rim 11, 33-36*

O glubljinie bogatstva Božje mudrosti i spoznanja! Kak nepresežni jesu njegovi sudi i neizvedljivi njegovi puti. Ar gdo je Gosponovu misel spoznal? Ali, gdo je bil njegov tolnačnik? Ali, gdo je perveši kaj dal njemu, da se njemu i pak odverne? Ar od njega, i po njem, i vu njem jesu vsa: njemu budi dika na vieke. Amen.

Rieč Gosponova.

Otpevni psalm: *Psalm 144 (145)*

Priпев: Blagoslivljaj bum naveke ime tvoje!

Budem izvišaval tebe, o Bože, moj Kralj:*
i dičil tvoje ime vekom, i na vieke viekov.

Vsaki dan budem hvalil tebe*
i dičil tvoje ime vekom, i na vieke viekov. *Priпев:*

Velik je Gospon, i velike hvale vrieden:*
i njegov velikoča nema konca.

Vsa pokolenja budu hvalila tvoja dela:*
i tvoju mogućnost nazvieščala. *Priпев:*

Tvoje kraljevstvo je kraljevstvo vseh viekov:*
i tvoje gospodstvo od pokolenja do pokolenja.

Gospon podiže vse, koji opadaju:*
i osavlja vse prignjene. *Priпев:*

Gospon je blizu vsem, koji njega zazavaju,*
vsem koji njega vu istini zazavaju.

On spunjava želje vseh oneh, koji se njega bojiju,*
i posluša njihove prošnje. *Priпев:*

Alelujja: *Mt 28, 19-20*

Hodte i vučete vse narode, govori Gospon:* Ja jesem z vami vse dneve tja do konca svieta.

Evangelium: *Mt 28, 18-20*

† Vu onem vremenu reče Jezuš svojem vučenikom: meni je dana vsa oblast na nebu i na zemlji. Hodte anda vučete vse narode, i krstete nje vu ime Otca i Sina i Duha Svetoga: i vučete nje obderžavati vsa, kojagod ja vam jesem zapovedal. I nut, ja jesem z vami vse dneve tja do konca svieta.

Rieč Gosponova.

Molitva nad dari

Gospon Bog naš, tvoje ime zazivamo nad ove dare: * nje posveti, a nas preobrazi da ti budemo večni dar. Po Kristušu Gosponu našemu.

Predslavlje

- Gospon z vami.
- I z duhom tvojim.

- Gore srca.
- Imamo pri Gosponu.

- Hvalu dajmo Gosponu Bogu našemu.
- Vriedno je i pravično.

Mešnik moli predslavlje Presvetoga Trojstva:

Zaistinu je vriedno i pravično, pravo i spasonosno,
da vsigdar i vsigde zafaljujemo tebi,
Gospon, sveti Otec, vsamoguči večni Bog:
koi jesi z tvojem jedinorođenem Sinom i Duhom Svetim
jeden Bog, jeden Gospon:
ne vu jedinosti jedne osobe;
nego vu Trojstvu jedine bitnosti.
Ar kaj po tvojem očitovanju verujemo o tvoje slave,
to takaj o Sinu tvojem,
i o Duhu Svetom,
bez razlike i razdruženja spoznajemo.
Da se, vu priznavanju pravoga i vekiviečnoga Boštva,
i vu osobah vlastovitosti,
i vu bitnosti jedinosti,
i vu veličanstvu jednakosti klanjamo.
Koga hvaliju Anjgeli i Arkangeli,
Kerubini takaj i Serafini,
koi ne prestaju spievati vsevdilj, z jednem glasom govoreči:

Narod odgovara: Svet, svet, svet, ...

Pričesna pesma: *Gal 4, 6*

Budući ste sini, poslal je Bog Duha Sina svoga vu srca vaša, ki kriči: Abba, Otec!

Molitva pokle pričesti

Nek nam bude na spasenje tiela i duše, o Gospon Bog naš, * primanje ovoga otajstva, * isto kak i priznavanje vekiviečnoga svetoga Trojstva i nerazdeljivoga Jedinstva. Po Kristušu Gosponu našem.

NA ČAST JEZUŠA KRISTUŠA SPASITELJA

Svetek vu nebo zastupljenja Gospona našega Jezušu Kristušu

DE JESU CHRISTO SALVATORE

Pristupna pesma: Čn/Dj 1, 11

Ljudi Galileanci, kaj stojite ovde ter gledate vu nebo? Ov Jezuš, koji je od vas vu nebo gore vzet, bude ravno ovak i pak došel, kak jeste videli njega gore iti vu nebo.

Glavna molitva

Vsamogući Bog, daj da se radujemo svetom radostju ovoj žrtvi hvale,* ar vu nebo zastupljenje Kristušu, tvojega Sina, je i naše diganje vu nebo.* Denes je on kak Glava Cirkve prvi stupil vu diku nebesku i pozval nas, da ga z ufanjem sledimo. Po Gosponu našem Jezušu Kristušu, Sinu tvojemu,* koji z tobom živi i kraljuje v jedinstvu Duha Svetoga, Bog,* na vse vieke viekov.

Prvo čtejenje: Čn/Dj 1, 1-11

Čtejenje Činov Apoštolskeh.

Prvu sam knigu napisal o vsem onomu, o Teofile, kaj je Jezuš činil i vučil, vse do dneva, vu kojem je bil gore (vu nebo) vzet, a svojim Apoštolom, koje je izebral, vu Duhu Svetem dal zapovedi. Njim se je on takaj po svojoj muki izkažoval živ vu mnogeh znamenjih, buduč se je njim četrdeset dnevov izkažoval i govoril o kraljevstvu Božjem.

On je z njimi jel, i zapovedal njim da naj ne odhadjaju iz Jeruzalema, nego naj čakaju na obećanje Otca, „koje vi iz mojih ust jeste čuli. Ar Ivan je zadnjič z vodum krstil, vi se pak budete krstili svetem Duhom ne dugo po ovih dnevih.“ Koji se onda jesu bili skupspravili, pitali jesu njega, govoreći: „Gospone, jeli vu ovom vremenu povrneš kraljevstvo Izraelsko.“ On pako reče njim: „Vam se nedostoji znati vremena ali čase, koje Otec vu svojoj oblasti je obdržal. Nego vi budete prieli kriepost Duha Svetoga, koi bude zverhu vas došel, i budete moji svedoki vu Jeruzalemu, i vu vsjoj Judeji i Samariji, vse do kraja zemlje.“

I gda bi ovo izvustil, bil je podignjen pred njihovimi očmi, i oblak je njega vzel spred njihovih oči.

I gda bi njega gledeli kak ide gore vu nebo, nut, dva človeki jesu stali poleg njih vu biele obleke, koji jesu takaj rekli: „Ljudi Galileanci, kaj stojite ovde ter gledate vu nebo? Ov Jezuš, koji je od vas vu nebo gore vzet, bude ravno ovak i pak došel, kak jeste videli njega gore iti vu nebo.

Rieč Gosponova.

Otpevni psalm: *Psalm 144 (145)*

Pripev: Blagoslivljaj bum naveke ime tvoje!

Budem izvišaval tebe, o Bože, moj Kralj:*
i dičil tvoje ime viekom, i na vieke viekov.

Vsaki dan budem hvalil tebe*
i dičil tvoje ime viekom, i na vieke viekov. *Pripev:*

Velik je Gospon, i velike hvale vrieden:*
i njegva velikoča nema konca.

Vsa pokolenja budu hvalila tvoja dela:*
i tvoju mogućnost nazvieščala. *Pripev:*

Tvoje kraljevstvo je kraljevstvo vseh viekov:*
i tvoje gospodstvo od pokolenja do pokolenja.

Gospon podiže vse, koji opadaju:*
i osavlja vse prignjene. *Pripev:*

Gospon je blizu vsem, koji njega zazavaju;*
vsem koji njega vu istini zazavaju.

On spunjava želje vseh onih, koji se njega bojjiju,*
i posluša njihove prošnje. *Pripev:*

Aleluja: *Mt 28, 19-20*

Hodte vučete vse narode, govori Gospon:* Ja jesem z vami vse dneve vse do konca svieta.

Evangelium: Mt 28, 16-20

❖ Čtejenje svetoga evangeliuma od Mateja

Vu onem vremenu jedanasteri vučeniki su prešli vu Galileju na goru, kak im je Jezuš bil odredil. I gda su ga zagledali, poklonili su se pred njim do zemlje, a nekteri su zdvajali. Jezuš je pristupil k njim i rekel: Meni je dana vsa oblast na nebu i na zemlji. Hodte onda i vučite vse narode i krstite nje vu ime Ota i Sina i Duha Svetoga; i vučite nje obdržavati vse, kajgod ja vam jesem zapovedal. I nut, ja jesem z vami vse dneve vse do konca svieta.

Rieč Gosponova.

Molitva nad dari

Gospone, ponižno ti prikažujemo prinos na dan vu nebo zastupljenja tvojega Sina.* Daj, prosimo, da po ovoj zamjeni darov i mi z njim prispijemo v nebesko življenje. Po Kristušu Gosponu našemu.

Predslavlje

- Gospon z vami.
- I z duhom tvojim.

- Gore srca.
- Imamo pri Gosponu.

- Hvalu dajmo Gosponu Bogu našemu.
- Vriedno je i pravično.

Mešnik moli predslavlje Gosponovoga vu nebozastupljenja:

Zaistinu je vriedno i pravično, pravo i spasonosno,
da vsigdar i vsigde zafaljujemo tebi, Gospone,
sveti Otec, vsamoguči viečni Bog.
Gospon Jezuš Kristuš, Kralj slave,
Pobednik nad griehom i smrtju,
stupil je denes nad vsa nebesa na čudjenje vseh anjgelov.
On, Posrednik med Bogom i ljudmi,
Sudec svieta i Gospodar vsega stvorenoga,

nije nas ostavil kak sirote,
neg je pred nami išel vu svoje prebivališče i dal nam ufanje,
da onde, gde je on Glava i Prvak,
budemo i mi, njegovi člani, vu istoj slavi z njim.
I zato cieli sviet na krugu zemaljskom
raduje se vu radosti vuzmenoj,
ali i sile nebeske i anjgelske vlasti popevaju pesmu tvoje slave
govoreči bez prestanka:

Narod odgovara: Svet, svet, svet, ...

Pesma za vrieme pričesti: Mt 28, 20

Ja jesem z vami vse dneve vse do konca svieta, aleluja.

Molitva pokle pričesti

Vsamoguči viečni Bože,* ti nam daješ da več na zemlji proživljavamo nebeska otajstva.* Daj da naša krščanska srca stalno idu za Kristušem vu kojem je naša ljudska narav zanaviek s tobom. Po Kristušu Gosponu našemu.

NA ČAST OLTARSKOGA ŠAKRAMENTA PRESVETOGA TIELA I KRVI KRISTUŠOVE

DE SANCTISSIMA EUCHARISTIA

Pristupna pesma

Vsi jeziki zapevajte
Čudo Tiela slavnoga:
Hvalu svetoj kervi dajte
Kralja puka vsakoga:
Kuju za sviet odkupiti
On je hotel stočiti.

Z apoštolmi najposlednju
Kad večerju je deržal,
Na kojoj je vsaku slednju
Stvar Zakona obderžal,
Njim za hranu z svojim rukum
Sebe dal je pred mukum.

Glavna molitva

Bože, koji si nam vu čudnovitem oltarskem Šakramentu spomenek tvoje muke ostavil,* podeli, prosimo te,* da mi sveta otajstva tvojega Tiela i Krvi tak poštujuemo da napredek tvojega odkupljenja vu nas stalno počutimo. Koji živiš i kraljuješ z Bogom Otcem v jedinosti Duha Svetoga, Bog,* na vse vieke viekov.

Prvo čtejenje: 1Kor 11, 23-32

Čtejenje Prvoga pisma svetuga Pavla apoštola ko Korintiancem
Bratja! Ja jesem prijel od Gospona kaj i vam takaj jesam predal, da Gospon Jezuš vu onoj noći, vu kojoj je bil izdan, je vzel kruh, zahvalil, ter njega prelomil i rekel: Vzemite i jedte: Ovo je moje Tielo, koje se bude za vas predalo. Ovo

včinite na moje spominjanje. Spodobno je vzel po dokončanoj večerji i pehar, govoreči: Ov pehar je novi Zakon vu mojoj Krvi: Ovo včinite, kulikogoder puti budete pili na moj spomenek. Ar kulikogoder puti budete ov Kruh jeli i ov Pehar pili, budete nazvieščali smrt Gosponovu, doklam dojde. Zato – kojigoder bude ov Kruh jel ili Gosponov Pehar pil nevriedno, Bude krivec Tiela i Krvi Gosponove. Naj pako ispita človek samoga sebe, ter onda naj jie od ovoga Kruha i pije iz ovoga Pehara. Ar koji jie i pije nevriedno, on sam sebi jie i pije sud, pokehdob on ne razlučava Tielo Gosponovo. Zato jesu med vami vnogi slabi i betežni, i vnogi spiju. Ar da bi sami sebe sudili zaisto nebi bili suđeni. Kad se pako sudimo od Gospona, tak se njemu pokorimo, da se z ovim svetom neskarimo.

Rieč Gosponova.

Otpevni psalm: Psalm 144 (145)

Pripev: Blagoslivljaj bum naveke ime tvoje!

Budem izvišaval tebe, o Bože, moj Kralj:*
i dičil tvoje ime viekom, i na vieke viekov.

Vsaki dan budem hvalil tebe*
i dičil tvoje ime viekom, i na vieke viekov. *Pripev:*

Velik je Gospon, i velike hvale vrieden:*
i njegva velikoča nema konca.

Vsa pokolenja budu hvalila tvoja dela:*
i tvoju mogućnost nazvieščala. *Pripev:*

Tvoje kraljevstvo je kraljevstvo vseh viekov:*
i tvoje gospodstvo od pokolenja do pokolenja.

Gospon podiže vse, koji opadaju:*
i osavlja vse prignjene. *Pripev:*

Gospon je blizu vsem, koji njega zazavaju,*
vsem koji njega vu istini zazavaju.

On spunjava želje vseh onih, koji se njega bojjiju,*
i posluša njihove prošnje. *Pripev:*

Pohvalna tielovska pesma - šekvencija

Hvali, Sion, Stvoritelja,
Hvali, duša, Spasitelja:
Hvali njega s pesmami.

Hvali, kak ga največ moreš,
Ar ga nigdar ne premoreš
Zadovoljno hvaliti.

Kruh se denes živi daje,
Osebujne vrieden hvale,
Vsem nam na zveličenje.

Ki je negda dan za stolom
Dvanajsterom Apoštolom
Na posljednjoj večerji.

Naj bu puna, naj bu glasna,
Naj vesela, naj prečastna
Radost srdca našega.

Ar se denes obderžava
I veselo obslužava
Svetek Tiela Božjega. ...

Dobri pastir, o kruh živi!
Smiluj nam se Jezuš mili,
Ti nas brani, ti nas hrani,
Ti nam dobro vsako spravi
Vu vekivečnoj radosti.

Ti vsa ki znaš, i vsa premažeš,
Ki nam ljudem hranu daješ.
Ti nas k stolu s tobum zovi,
Da budemo gosti tvoji,
I odvetki Nebeski. Amen.

Aleluja: Iv 6, 56

Koi jje moje Tielo i pije moju Krv,* on vu meni ostaje i ja vu njem.

Evangelium: Iv 6, 56-59

† Čtejenje svetoga evangeliuma od Januša

Vu onem vremenu reče Jezuš vnožinam židovskem: Moje Tielo je istinito jestvina i moja Krv je istinito pitvina. Koji jje moje Tielo i pije moju Krv, on vu meni ostaje i ja vu njem. Kak je mene poslal živuči Otec, i ja zbog Otca živem, tak bude takaj on, koji jje mene, živel zbog mene. Ovo je Kruh koji je iz neba došel, ne kak Manna, koju jesu jeli vaši otci, pak jesu vumrli. Koji jje ovoga Kruha, bude na vieke živel.

Rieč Gosponova.

Molitva nad dari

Poglej, Gospone, neizrečenu ljubav svoga Sina, * koju nam je vu presvetom oltarskom Šakramentu kak spomenek ostavil.* Ov naš prinos naj bude tebi drag da postane pomirba za naše grieh. Po Kristušu Gosponu našemu.

Predslavlje

- Gospon z vami.
- I z duhom tvojim.

- Gore srca.
- Imamo pri Gosponu.

- Hvalu dajmo Gosponu Bogu našemu.
- Vriedno je i pravično.

Mešnik moli predslavlje presvetoga Oltarskoga šakramenta:

Zaistinu je vriedno i pravično, pravo i spasonosno, da vsigdar i vsigde zafaljujemo tebi, Gospone, sveti Otec, vsamoguči viečni Bog,

po Kristušu Gosponu našemu.
On, na zadnje večerji z svojimi vučeniki,
ostavil je spomenek svoje muke, smrti i gorestajanja
vu oltarskom Šakramentu Tiela i Krvi,
a vzdignut na križ,
vu neizmernoj ljubavi svoje predal je samoga sebe za nas:
z probodenoga srca on je zlejal krv i vodu,
zviranjek šakramentuv Cirkve,
da vsi ljudi, privlečeni k otprtomu srcu Spasitelja,
vu radosti jemljeju z nepresušnoga zviranjka spasenja.
I zato, z vsemi svetci i anđeli
tvoju slavu veličamo popevajući bez prestanka:

Narod odgovara popevajuč: Svet, svet, svet, ...

Pričesna pesma: *Antifona:*

Dobri pastir, o kruh živi,* smiluj nam se, Jezuš mili.*
Ti nas brani, ti nas hrani,* Ti nam dobro vsako spravi*
Vu vekivečnoj radosti.

I dalje se popiema Marijina pesma:

Moja duša izvišava Gospona, * i moj duh se raduje vu Bogu, mojemu
Spasitelju.

Tekst išči na večernice.

Molitva pokle pričesti

Bože, skrovnost tvoje ljubavi naj nas privlači k tvojemu Sinu,* da se mi, obuzeti
svetom ljubavlju,* navčimo prepoznavati njegvo lice u svojoj brači. Po Kristušu
Gospodinu našemu.

TIELOVSKA PROŠECIJA I BLAGOSLOV

PROCESSIO ET BENEDECTIO EUCHARISTICA

Obred i tekst za tielovski blagoslov z prošeciju najdeš pri koncu večernice.

NA ČAST PRESVETOGA SRCA JEZUŠEVOGA

DE SACRO CUORE JESU

Pristupna pesma: Psalm 112 (113)

Prijev: Gospon kraljuje, v' lepoto obliečen!

Hvalite Gospona, vi službeniki:*
hvalite Gosponovo ime.
Gosponovo ime naj bude blagoslovljeno,*
od vezda tja do vieka. *Prijev:*

Od sunčenoga ishoda tja do zapada*
naj bude Gosponovo ime hvaljeno.
Gospon je izvišen zverhu vseh narodov:*
i njegva dika je zverhu nebes. *Prijev:*

Gdo je tak izvišen*
kak je Gospon naš Bog?
Koi prebiva vu visini,*
pak se vendar na nizka ogleda. *Prijev:*

Koi prostoga podiže iz praha,*
i siromaka izvišuje z blata,
da ga posadi vuz poglavare
svojega ljudstva. *Prijev:*

Glavna molitva

Vsemogući Bože, denes slavimo Srce ljubljenoga Sina tvojega * i spominjamo se osobitih dobročinstav njegove ljubavi prema nam.* Daj, da z toga nebeskoga zviranjka primimo obilje milosti. * Po Gosponu našem Jezušu Kristušu, Sinu tvojemu,* ki s tobom živi i kraljuje v jedinstvu Duha Svetoga, Bog,* na vse vieke viekov.

Prvo čtejenje: *1Iv 4, 7-16*

Čtejenje Prvoga pisma svetuga Ivanuša apoštola.

Predragi! Ljubimo jedni druge, ar je ljubav od Boga. Vsaki, ki ljubi, od Boga je rođen i spoznava Boga. A ki ne ljubi, ne pozna Boga; ar Bog je ljubav. Vu tom se je skazala ljubav Božja k nam, kaj je Bog svojega jedinorođenoga Sina poslal na sviet, da živimo po njem. Vu ovom se sastoji ljubav: Nismo mi ljubili Boga, nek je on ljubil nas i poslal je Sina svojega kak pomirenje za naše grieh. Predragi! Akoprem je Bog nas ovak ljubil, i mi smo dužni ljubiti jen drugoga. Boga još nie nigdar nigdo videl. Akoprem ljubimo jen drugoga, Bog ostaje vu nami i ljubav njegva je zveršena vu nami. Po tom znamo, da vu njem ostajamo i on z nami, ar nam je dal od Duha svojega. I mi smo vidli i svedočimo, da je Otec poslal Sina za Spasitelja svieta. Kigod prizna da je Jezuš Sin Božji, Bog ostaje vu njem i on vu Bogu. Mi smo spoznali ljubav, ku Bog ima prema nam i poverovali smo je. Bog je ljubav, ki ostaje vu ljubavi vu Bogu ostaje i Bog ostaje vu njem.

Rieč Gosponova.

Otpevni psalm: *Psalm 144 (145)*

Prijev: Blagoslivljaj bum naveke ime tvoje!

Budem izvišaval tebe, o Bože, moj Kralj:*
i dičil tvoje ime viekom, i na vieke viekov.

Vsaki dan budem hvalil tebe*
i dičil tvoje ime viekom, i na vieke viekov. *Prijev:*

Velik je Gospon, i velike hvale vrieden:*
i njegva velikoča nema konca.
Vsa pokolenja budu hvalila tvoja dela:*
i tvoju mogućnost nazvieščala. *Prijev:*

Tvoje kraljevstvo je kraljevstvo vseh viekov:*
i tvoje gospodstvo od pokolenja do pokolenja.
Gospon podiže vse, koji opadaju:*
i osavlja vse prignjene. *Prijev:*

Gospon je blizu vsem, koji njega zazavaju;*
vsem koji njega vu istini zazavaju.
On spunjava želje vseh oneh, koji se njega bojiju,*
i posluša njihove prošnje. *Priper:*

Aleluja: Mt 11, 29ab

Zemite na se moj jarem i vučite se od mene,* ar sem krotek i poniznuga srca.

Evangelium: Mt 11, 25-30

† Čtejenje svetoga evangeliuma od Mateja

Vu onem vremenu sprogovori Jezuš i reče: „Dika ti budi, Oče, Gospodine neba i zemlje, ki si vse ovo zakril pred mudrijaši i spametnimi i očituvaj je malim. Jè, Otec, ar tak je tebi po volje bilo! Vse je meni moj Otec predal i nigdo ne pozna Sina nek Otec, i nigdo ne pozna Otca nek Sin i on komu to hoče Sin očitovati. Hod'te k meni vsi, ki ste zmučeni i opterečeni, ja vas bum okriepil. Zemite na se moj jarem i vučite se od mene, ar sem krotek i ponizen vu srcu, i našli budete mir dušam svojim. Ar jarem je moj sladek i teret je moj lefki.“

Rieč Gosponova.

Molitva viernikov

Mešnik započnje:

Prosimo te, Gospone, vu ljubavi tvoga presvetuga Srca preteci s tvojum milošćum vsa naša činjenja, i daj vu njih po tvojoj pomoći napreduvati, da se vsaka naša molitva i vsi čini od tebe vsigdar počmeju, i po tebi započeti dobro dokončaju.

Vsi ponavljajmo: - Presveto Srce Jezuševu, smiluj nam se!

Na koncu prošnji mešnik završava:

Gospon naš Jezuš Kristuš, z tvojega presvetuga Srca svete želje, prava svetovanja i pravični čini izhajaju, daj tvojem slugam na mir, kojega sviet ne more dati, da naša srdca budu tvojem zapoviedjam podložna, i vezdašnja vremena po tvojoj pomoći od straha neprijatelov sigurna i mirna. Koji živiš i kraljuješ na vse vieke viekov.

Molitva nad dari

Poglej, Gospone, neizrečenu ljubav vu srcu svoga Sina:* da bude naš prinos tebi drag i pomirba za naše grieh. Po Kristušu Gosponu našemu.

Predslavlje Srca Jezuševuga

- Gospon z vami.
- I z duhom tvojim.

- Gore srca.
- Imamo pri Gosponu.

- Hvalu dajmo Gosponu Bogu našemu.
- Vriedno je i pravično.

Mešnik moli predslavlje Srca Jezuševoga:

Zaistinu je vriedno i pravično, pravo i spasonosno,
da vsigdar i vsigde zafaljujemo tebi, Gospone,
sveti Otec, vsamoguči viečni Bog,
po Kristušu Gosponu našemu.
On, vzdignut na križ,
vu beskrajne ljubavi svoje predal je samoga sebe za nas:
z probodenoga srca on je zlejal krv i vodu,
zviranjek šakramentuv Ćirkve,
da vsi ljudi, privlečeni k otprtomu srcu Spasitelja,
vu radosti jemljeju z nepresušnoga zviranjka spasenja.
I zato, z vsemi svetci i anđeli
tvoju slavu veličamo popevajuči bez prestanka:

Narod odgovara popevajuč: Svet, svet, svet, ...

Pričesna pesma

Antifona:

Srce božanske Jezusa mega, dej da vse više imam te rad.

Ti si veselje naroda svega, življenja mega nada si vsa.

Srce božanske Jezusa mega, dej da vse više imam te rad.

I pridene se Pesma Blažene Device Marije:

Moja duša izvišava Gospona, * i moj duh se raduje vu Bogu, mojemu Spasitelju.

Tekst išči na večernice.

Molitva pokle pričesti

Bože, skrovnost tvoje ljubavi naj nas privlači k tvojemu Sinu, * da se mi, obuzeti svetom ljubavlju, * navčimo prepoznavati njegvo lice u svojoj brači. Po Kristušu Gospodinu našem.

NA ČAST DUHU SVETOMU - TROJAKI

DE SPIRITU SANCTO

Pristupna pesma

Dojdi k nam, o Bog Duh Sveti,
Rieč Božju nam daj razmeti:
Dej stvorenju, Bože, tvemu
Po putu hodit pravemu,
K tebi Bogu dojtj svemu!

Dojdi o Bog Duh Stvoritelj,
Čistih srdec ti ljubitelj:
Vse nečisto dej odstrani,
Vu nama se dej nastani,
Srce naše ti premieni.

Ravnaj sveto govorenje,
Kriepi srdca i čutenje:
Dej nam živo veruvati,
Vu te tvrdno se ufati,
Tebe ljubit', vuživati!

Mudrost, razum, svetovanje,
Dej pobožnost, jakost, znanje,
Strah nam vsake dej grehote,
I tak z darimi tve dobrote
Razveseli nas sirote!

Hodi, o Duh, da spoznamo
Kriepost tvoju i pevamo:
Z Otcem, Sinem prevelika
Od vsakoga naj jezika
Budi tebi naviek dika. Amen.

Glavna molitva

Vsemoguči večni Bože, ti si hotel da se Vuzem otajstveno svetkuje pedeset dan. * Obnovi čudo prvih Duhov i daj da se razdijeljeni narodi po daru Duha Svetuga zjediniju * a različiti jeziki vu iste vere slavu tvojega imena nazvieščaju. Po Gosponu našem Jezusu Kristušu, Sinu tvojemu, * ki s tobom živi i kraljuje v jedinstvu Duha Svetoga, Bog, * na vse vieke vekov.

Prvo čtejenje: *Rim 8, 22-27*

Čtejenje Pisma svetuga Pavla apoštola k Rimljanom.

Brača! Znamo da vsako stvorenje zdihava i mučno iščekuje sve do vezda. Ali ne samo ono, neg i mi sami, ki imamo prvinu (naime milost), i mi sami pri sebi zdihavamo čakajući, da postanemo deca Božja, i da tielo naše bude otkupljeno. Ar po ufanju smo se spasili. Ali ufanje, kak moremo videti, nij več ufanje. Ar gdo kaj vidi, kak se bude još tomu ufal? A če se vu to ufamo, kaj još ne vidimo, čakamo s strpljenjem. Isto tak nam pomaže i Duh v našoj slabosti. Ar ne znamo zakaj da molimo, kak je treba, neg sam Duh moli za nas z neizrecivim zdihavanjem. Ali on, ki ispituje srdca, zna, kaj je želja Duha; ar kako Bog hoče, zagovara svete.

Rieč Gosponova.

Otpevni psalm: *Psalms 102 (103)*

Prijev: Hvali duša moja, hvali duša moja, Gospona, Gospona!

Hvali Gospona, moja duša,*
i vse kaj je vu meni njegvo sveto ime.

Hvali Gospona, moja duša,*
i ne spozabi vseh njegovih dobročinstvih! *Prijev:*

On tebi odpušča vse tvoje pregreške,*
on ozdravlja vse tvoje mlahavosti.

On tvoje želje napunjuje s dobrotami,*
da se tvoja mladost ponovi kakti orla. *Prijev:*

Milostiven i milosrden je Gospon:*
dugotrpljiv i velikoga smilovanja.
On se ne srdi na vieke,*
niti se zmir nenagraža. *Pripev:*

On nam ni včinił poleg našeh grehov:*
niti nam ni povrnul poleg našeh hudobnostih.
Kak se otec smiluje svojoj detci,*
tak se smiluje Gospon onem, koji se njega bojiju. *Pripev:*

Ar on zna, iz česa smo stvorjeni:*
on se spomenuje, da smo prah.
Človečji dani jesu kakti trava,*
kak poljski cviet, ravno tak i on povehne. *Pripev:*

Aleluja: Mt 11, 29ab

Dojdi, Duh Sveti, napuni srđca svojih viernikov,* i vužgi vu nji ogenj svoje ljubavi!

Evangelium: Iv 7, 37.39

† Čtejenje svetoga evangeliuma od Januša.
Vu onem vremenu: na zadnji veliki svetek stane Jezuš i zakriči: „Gdo je žejen, naj dojde k meni! Naj pije ki veruje vu me! Kak veli Pismo: Z njega budu tekli potoki žive vode!“ A to je rekel o Duhu kojuga su trebali prijeti oni, ki veruju vu njega. Za onda pak još nie bil došel Duh Sveti, ar se Jezuš još nie bil proslavil.
Rieč Gosponova.

Molitva viernikov

Mešnik započne:

Prosimo te, Gospone, pusti vu nas tvojega Svetoga Duha, da nas i od griehov čisti i od vseh protivnikov brani.

Vsi ponavljajmo: Duh Sveti naj presvietli pamet našu!

Mešnik završi prošnje z ovu molitvu:

O Bog, komu je vsako srce odprto i vsaka skrovnost odkrita, očisti po tvojem Svetom Duhu srca naša od zloga mišljenja da tebe budemo mogli zveršeno i dostojno dičiti. Po Jezusu Kristušu Gosponu našem.

Molitva nad dari

Gospon, naj se na ove dare izlije blagoslov tvojega Duha * da vužge v Cirkvi onu svetu ljubav po koje se bude vsemu svietu otkrila istina, da si ti spasil ljude po Jezusu Kristušu. Koi s tobum živi i kraljuje na sve vieke viekov.

Predslavlje

- Gospon z vami.
- I z duhom tvojim.

- Gore srca.
- Imamo pri Gosponu.

- Hvalu dajmo Gosponu Bogu našem.
- Vriedno je i pravično.

Mešnik moli predslavlje trojačko:

Zaistinu je vriedno i pravično, pravo i spasonosno,
da vsigdar i vsigde zafaljujemo tebi, Gospon,
sveti Otec, vsamoguči viečni Bog:
Ti si denes dovršil vuzmeno otajstvo.
Viernike si pridružil svojemu Sinu
i dal si im milost posinjenja darom svojega Duha Svetuga.
Te Duh je na početku Cirkve
vsem narodom objavil spoznavanje pravoga Boga
i različite jezike objedinil v priznavanju iste vere.
Zato sviet po celom krugu zemaljskom kliče pun vuzmene radosti,
a višnje sile i z njimi angelske vlasti
skup popevaju pesmu tvoje slave, govoreči bez prestanka:

Narod odgovara popevajući: Svet, svet, svet ...

Pričesna pesma

Antifona

Dojdi o Bog Duh Stvoritelj,
Čistih srdec ti ljubitelj:
Vse nečisto dej odstrani,
Vu nama se dej nastani,
Srce naše ti premieni.

I pridene se Psalm 144 (145):

Budem izvišaval tebe, o Bože, moj Kralj:*
i dičil tvoje ime vekom, i na vieke viekov.
Vsaki dan budem hvalil tebe*
i dičil tvoje ime vekom, i na vieke viekov
Velik je Gospon, i velike hvale vrieden:*
i njegva velikoča nema konca.
Vsa pokolenja budu hvalila tvoja dela:*
i tvoju mogućnost nazvieščala.
Tvoje kraljevstvo je kraljevstvo vseh viekov:*
i tvoje gospodstvo od pokolenja do pokolenja.
Gospon podiže vse, koji opadaju:*
i osavlja vse prignjene.
Gospon je blizu vsem, koji njega zazavaju; *
vsem koji njega vu istini zazavaju.
On spunjava želje vseh oneh, koji se njega bojiju,*
i posluša njihove prošnje.

I ponovi se antifona.

Molitva pokle pričesti

Gospon, naj nam prijeti dari svete pričesti pomoreju * da vsigdar gorimo z onem Duhem * koga si neizrecivo podelil svojim apoštolom.
Po Kristušu Gosponu našem.

NA SVETKE BLAŽENE DEVICE MARIJE

DE BEATA MARIA VIRGINE

Pristupna pesma

Zdrava Devica, Bogorodica:

Ti si liepi cviet, Blažena žena, roža rumena,
Sveta Marija.

Naklon si vzela od Gabriela:

Ti si liepi cviet, Blažena žena, roža rumena,
Sveta Marija.

Gospa Angelska, mati Nebeska:

Ti si liepi cviet, Blažena žena, roža rumena,
Sveta Marija.

Ili ova pesma:

Poslan je angel Gabriel,
Vu jeden varaš Nazareth,
K jednoj poniznoj Devici,
Pravoj Božjoj službenice.

Zdrava budi, o Marija,
Čista, ponizna Devica.
Milosti pune nebeske,
Zverhu punosti angelske.

Gospon je Bog vsigdar z tobum,
I pred tobum i za tobum:
Blagoslovljena jesi ti,
Med vsega svieta ženami.

Glavna molitva

Bože, koi jesi hotel da tvoja Rieč po angelskem nazveščenju iz vutrobe blažene Device Marie prime telo,* podieli tebe ponizno prosečem,* da mi, koji nju istinito Bogorodicu verujemo, po njejnih prošnjah pri tebi pomoč zadobimo. Po istom Gosponu našem Jezusu Kristušu, Sinu tvojemu, * koji z tobom živi i kraljuje v jedinstvu Duha Svetoga, Bog,* na vse vieke viekov.

Ili: Svetek Prijetja, Porođenja, Pohađanja Marijina

Slugam tvojem, prosimo Gospone, podielji dar nebeske milošče,* da, kojem blažene Device Marie porod je postal spasenja početek, * prijetja (porođenja, pohađanja) njejnega zagovorna svetečnost naj podelji mira povekšanje. Po Gosponu našem Jezusu Kristušu, Sinu tvojemu,* koji z tobom živi i kraljuje v jedinstvu Duha Svetoga, Bog,* na vse vieke viekov.

Ili: Blažena Devica Marija Čiselska (od Krunice)

Bože, tvoj je Jedinorođeni Sin po rođenju, življenju, smrti i gorestajanju svojem spasenja vekivečnoga dare nam priskrbel:* dopusti, prosimo,* da ove skrovnosti po presvetem blažene Marije Device Čislu obslužavajući, i nasledujemo kaj zadržavaju i postignemo kaj obečavaju. Po istem Gosponu našem Jezusu Kristušu, Sinu tvojemu,* koji z tobom živi i kraljuje v jedinstvu Duha Svetoga, Bog,* na vse vieke viekov.

Prvo čtejenje: *Sir 4, 12-16*

Čtejenje iz Knjige Siraka.

Od početka i pred vsemi vieki jesem stvorjena,
i tja na vse vieke nebudem prestala,
i vu svetem prebivališču jesem pred njim dvorila.
I tak jesem vu Sionu vtvrđena,
i ravno tak jesem vu svetem varašu počivala,
moja oblast je bila vu Jeruzalemu.
Ja se jesem med poštuvanem ljudstvom,
koje mojega Boga je del i njegvo odvečtvo, zakorenila,
i vu skupčini Sveteh je moje prebivanje.

Rieč Gosponova.

Otpevni psalm: Psalm 112 (113), 1-2, 3-4, 5-6a, 7-8

Priпев:

Hvali duša moja, hvali duša moja, Gospona, Gospona!

Hvalite Gospona, vi službeniki*
hvalite Gosponovo ime.

Gosponovo ime naj bude blagoslovljeno,*
od vezda tja do vieka. *Priпев:*

Od sunčenoga ishoda tja do zapada*
naj bude Gosponovo ime hvaljeno.

Gospon je izvišen zverhu vseh narodov:*
i njegva dika je zverhu nebes. *Priпев:*

Gdo je tak izvišen*
kak je Gospon naš Bog?

Koi prebiva vu visini,*
pak se vendar na nizka ogleda. *Priпев:*

Koi prostoga podiže iz praha,
i siromaka izvišuje iz blata,
da ga posadi vuz poglavare,
vuz poglavare svojega ljudstva. *Priпев:*

Aleluja: Lk 1, 28.42

Zdrava Maria, milosti puna, Gospon je z-tobum.* Blagoslovljena jesi ti med ženami i blagoslovljen je plod tvoje vutrobe!

Evangelium: Iv 19, 25-27

❖ Čtejenje svetoga evangeliuma od Ivanuša

Vu onom vremenu: stale jesu poleg Jezuševoga križa njegva Mati i sestra njegve

Matere, Maria, Kleofaševa žena, i Maria Magdalena. Kad bi pako bil videl Jezuš svoju Mater i vučenika, kojega je ljubil, onde stati, reče svojoj Materi: „Žena, nut, tvojega sina!“ Onda reče svojemu vučeniku: „Nut, tvoje Matere!“ I od one vure je nju vučenik k sebi vzel.

Rieč Gosponova.

Ili ov Evangelium: Lk 11, 27-28

❖ Čtejenje svetoga evangeliuma od Lukača

Vu onem vremenu: kad bi govoril Jezuš vnožinam, podigne nekoja žena zmed ljudstva svoj glas, i reče njemu: „Blažena vutroba, koja je tebe nosila, i prsa, koja si sesnul!“ On pako reče: „Dapače – blaženi, koji poslušaju rieč Božju i nju obdržavaju.“

Rieč Gosponova.

Molitva viernikov

Mešnik pozove:

Vsi skup ponavljajmo: Po zagovoru Majke Božje, Gospon, vusliši nas!

Mešnik moli završnu molitvu molitve viernikov:

Dopusti, prosimo te, Gospodine Bože, da se mi, tvoji sluge, vekiviečnom duše i tiela zdravjem radujemo i da se po odičenem blažene Marije vsigdar Device zagovarjanju od vezdašnje oslobodimo žalosti i vekivečnoga se vžijemo veselja. Po Jezušu Kristušu Gosponu našemu.

Molitva nad dari

Gospone, ponižno ti prikažujemo prinos na dan spomenka blažene Device Marije, Majke tvojega Sina.* Daj, prosimo, da po ovom prinašanju darov* i mi ž njimi prispijemo v nebesko življenje. Po Kristušu Gosponu našemu.

Predslavlje

- Gospon z vami.
- I z duhom tvojim.

- Gore srca.
- Imamo pri Gosponu.

- Hvalu dajmo Gosponu Bogu našemu.
- Vriedno je i pravično.

Mešnik moli predslavlje Blažene Device Marije I.:

Zaistinu je vriedno i pravično, pravo i spasonosno,
da vsigdar i vsigde zafaljujemo tebi, Gospon,
sveti Otec, vsamoguči viečni Bog:
i da te pri svetkovanju ********* Blažene Marije vsigdar Device
falimo, zvišavamo i slavimo.

Ona je, opsenjena Duhem Svetim,
prijela jedinođenoga Sina tvojega,
i občuvavši slavu devičanstva
rodila svietu viečno svetlo,
Jezuša Kristuša, Gospona našega.
Po njem tvoju zmožnost faliju anjeli,
klanjaju se gospodctva i drščeju vlasti.
Nebesa i nebeske sile i blaženi serafini
skupnimi glasi dičiju.
Dej, molimo, z njimi i naše glase primi,
dok govorimo poniznim hvalospevom:

Narod odgovara popevajuč: Svet, svet, svet ...

Pričesna pesma: Lk 1, 46-55

Prijev: Zvišava, zvišava, duša moja, Gospona!

Moja duša izvišava Gospona.*

i moj duh se raduje vu Bogu, mojemu Spasitelju.

Kajti se je ogledal na poniznost službenice svoje;*

ar nut, od vezda mene blaženu ozoveju vsa pokolenja. *Prijev:*

Ar je meni včinił velika dela, koi je mogučen,*
i njegvo ime je sveto.
On je milosrden od pokolenja do pokolenja*
onem, koi ga se bojiju. *Priřev:*

Pokazal je mogučnost svoje ruke;*
rastepel je oholne vu misli svojega srdca.
Mogučne je izhitil iz stolice, a ponizne je izvisil.*
Gladne je nahranil z dobri, a bogate je odpustil prazne. *Priřev:*

Prijel je Izraela, svojega slugu,*
ar se je spomenul iz svoje milosrdnosti.
Kak je govoril našem otcem,*
Abrahamu i njegovomu plemenu na vieke. *Priřev:*

Slava Otcu i Sinu*
i Duhu Svetomu.
Kak je bila na početku, tak i vezda i vsigdar,*
i na vieke viekov. Amen. *Priřev:*

Molitva pokle pričesti

Vsamoguči viečni Bog, ti nam daješ da več na zemlji proživljavamo nebeska otajstva. * Daj da naša krščanska srca stalno idu za Kristušem*
vu kojem je naša ljudska narav zanaviek s tobom. Po Kristušu Gosponu našem.

ZAHVALNI HIMNUŠ MAJKI BOŽJOJ: „TEBE MATER BOŽJU HVALIMO“

TE MATREM DEI LAUDAMUS

Himnuš svetuga Ambroša i svetuga Avguština, po svetem Bonaventure kardinalu na hvalu Blažene Device Marije pobožnim razmenjem prenešena.

Gda se svetki Blažene Device Marije obslužavaju, na koncu pobožnosti more se ovum pesmum Nebeska Kraljica hvaliti.

Tebe Mater Božju hvalimo,* Tebe Mariju Devicu častimo.
Tebe Otca vekivečnoga Boga Zaručnicu * vsa zemlja poštuje.
Tebe vsi Angeli i Arkangeli, tebe Troni i nebeski Poglavniki*
verno služe.
Tebe se vse Zmožnosti, tebe Gospoctva i vse nebeske Jakosti*
ponizno podlažu.
Tebe vsi Koruši, tebe Kerubini i Serafini*
neprestanem glasem veselo spevaju.
Sveta, sveta, sveta Marija Bogorodica,* Mati i Devica.
Puno je nebo i zemlja* dike sâda (ploda) vutrobe tvoje.
Tebe odičeni Koruš apoštolski* Mater svojega Stvoritelja hvali.
Tebe sveta svetlih mučenikov množina*Mater Kristuševu diči.
Tebe odičena spovednikuv vrsta* Svetuga Trojstva Cirkvum imenuje.
Tebe svetih devic ljubljena družba* čistoče i ponižnosti vzorom ozava.
Tebe ves dvor nebeski* svoju Kraljicu poštuje.
Tebe po vsem svetu Cirkva pobožno obslužava* Mater Božje zmožnosti.
Tebe poštovanu i pravičnu, pravoga Kralja nebeskuga Roditeljicu*
svetu, slatku i pobožnu.
Ti si angelska Kraljica* i vrata paradižomska (rajska).
Ti si štenge (gradič) Kraljevstva nebeskoga*
i dika, postelja, ti škrinja dike i miloserdnosti.
Ti si koren milošče,* ti Zaručnica i Mati Kralja vekivečnoga.
Ti posvečeno stanje Duha Svetoga*
i plemenita hiža Trojstva nerazdeljenuga.
Ti (po)sredbenica međ Bogem* i međ ljuctvem smrtnim (mertelnim).
Ti vojnikom pomočnica,* ti si duhov peklenskih i oholnikov strahota.
Ti si Gospa zemeljska, ti Kraljica nebeska,* ti pod Bogom ufanje naše.
Ti zdravlje tvojih podložnikov, ti kraj vutaplajajučeh,*
obradošča nevoljneh, ti vutek (utočišče) pogibelneh.

Ti Mati vseh blaženih,*
 ti pod Bogem puna radost vseh nebeskih dvoraninov.
 Ti podižeš pravične, ti spravljaš bludnike,* ti si obečanje patrijarkov.
 Ti istina proročanska, ti slava apoštolska,* ti navučiteljica evangelistov.
 Ti si jakost mučnikov, ti vzor spovednikov,*
 ti poštenje i precemba divojačka.
 Ti na odkup pregnanoga človeka*
 prijela si vu tvoju vutrobu Sina Božjega.
 Po tebe obladanim davnejšim suprotivnikom,*
 odperta su vrata nebeska vernem krščenicom.
 Ti z tvojim Sinom jedinim* sediš na desne Otca Boga nebeskuga.
 Ti se, o Devica Marija, pri njem za nas moli,*
 koga verujemo za sudca koji ima dojtj (prišestnoga).
 Tebe vezda molimo, pomози slugam tvojim,*
 dragocenum krvjum Sina tvojega odkupljenim.
 Vučini, o Devica milostivna, da zevsemi svetemi*
 dikum nebeskum daruvani budemo.
 Zveliči tvoje ljuctvo, o Gospa,*
 da odvetki Sina tvojega delniki postanemo.
 I ravnaj nas,* i čuvaj nas na vieke.
 Po vse dneve* tebe se, o milostivna, klanjamo.
 Tebe vustmi i pametjum* hvaliti želimo.
 Dostojaj se, o preslatka Marija,* vezda i vsigdar nas od grieha čuvati.
 Smiluj se nad nami, o milostivna,* smiluj se nad nami.
 Budi z nami velika milošča tvoja,* ar se vu te, o Devica Marija, ufamo.
 Vu te se, o sladka Marija, ufamo,* na vieke nas brani.
 Tebe se, Bogorodica, dostoji: hvala, zmožnost, jakost i dika*
 na vse vekiviečne vieke. Amen.

Prema knjige: Pobožne molitve iz vnogeh molitveneh knjig izbrane vsem pobožnem i bogaboječem dušam kruto hasnovite. ... Štampane v Beču pri Janušu Krištofu Kozmeroviušu, Cesarove svetlosti štamparu, 1678. spravił i složil dr. Zvonimir Kurečić, prebendar zagrebečki i arhimandrit marčanski, str. 198-200.

VEČERNICA

VESPERAE

SVETLOSPEV LUCERNARIUM

Mešnik:

❖ Vu ime Otca i Sina i Duha Svetoga.

Ljudi: Amen.

Mešnik podižući svieću popeva:

Svetlost Kristuševa.

Ljudi: Bogu hvala.

Dok se vužičuju svieće na oltaru, popeva se: Psalm 42 (43), 3-5

Pošlji tvoju svetlost i istinu, da me peljaju, *
i dopeljaju na tvoju svetu goru, i vu tvoje prebivališče.
Stupil budem k Božjemu oltaru, *
pred Boga koji razveseljuje moju mladost.
Tebe o Bože, Bog moj, budem hvalil s citrami.*
zakaj jesi žalosna moja duša i zakaj mene mutiš?
Ufaj se vu Boga, ar ga jošče budem hvalil;*
moja pomoč, moj Bog je on.
Dika budi Bogu Otcu i Sinu*
i Duhu Svetomu.
Kak je bila na početku, tak i vezda i vsigdar,*
i na vieke viekov. Amen.

Mešnik: Molimo!

Vzemi od nas, prosimo te, Gospone, vse naše krivičnosti, * da budemo vriedni stupiti s čistim srcem pred tvoju nazočnost.

Zmožni i odičeni Bože, i Gospon moj Jezuš Kristuš!* Rasvieti, prosim te kmicu moje pameti, podieli meni pravu veru, stalno ufanje i zveršenu ljubav; * včini da spoznam Tebe Gospona, tak da ja vsigdar vse poleg tvoje svete volje izvršim. Po Jezušu Kristušu našem Gosponu.

Ljudi: Amen.

PSALMODIJA PSALMODIA

1. Psalm 102 (103)

Hvala i zahvalnost za božanska dobročinstva - Napjev: PGPN br. 125

Prijev: Hvali duša moja, hvali duša moja, Gospona, Gospona!

Hvali Gospona, moja duša,*
i vse kaj je vu meni njegvo sveto ime.

Hvali Gospona, moja duša,*
i ne spozabi vseh njegovih dobročinstvih! *Prijev:*

On tebi odpušča vse tvoje pregreške,*
on ozdravlja vse tvoje mlahavosti.

On tvoje želje napunjuje s dobrotami,*
da se tvoja mladost ponovi kakti orla. *Prijev:*

Milostiven i milosrden je Gospon:*
dugotrpljiv i velikoga smilovanja.

On se ne srdi na vieke,*
niti se zmir nenagraža. *Prijev:*

On nam ni včinił poleg naših grehov:*
niti nam ni povrnil poleg naših hudobnostih.

Kak se otec smiluje svojoj detci,*
tak se smiluje Gospon onem, koji se njega bojiju. *Prijev:*

Ar on zna, iz česa smo stvorjeni:*
on se spomenuje, da smo prah.

Človečji dani jesu kakti trava,*
kak poljski cviet, ravno tak i on povehne. *Prijev:*

Dika budi Bogu Otcu i Sinu*
i Duhu Svetomu.

Kak je bila na početku, tak i vezda i vsigdar,*
i na vieke viekov. Amen. *Prijev:*

Mešnik: Molimo!

Prosimo te, Gospone, preteci s tvojum miloščum vsa naša činjenja, i daj vu njih po tvojoj pomoči napreduvati, da se vsaka naša molitva i vsi čini od tebe vsigdar počmeju, i po tebi započeti dobro dokončaju. Po Jezušu Kristušu našem Gosponu.

Ljudi: Amen.

2. Psalm 144 (145)

Božja hvala - Naprev: PGPN br. 124

Pripev: Blagoslivljaj bum naveke ime tvoje!

Budem izvišaval tebe, o Bože, moj Kralj:*
i dičil tvoje ime viekom, i na vieke viekov.

Vsaki dan budem hvalil tebe*
i dičil tvoje ime viekom, i na vieke viekov. *Pripev:*

Velik je Gospon, i velike hvale vrieden:*
i njegva velikoča nema konca.

Vsa pokolenja budu hvalila tvoja dela:*
i tvoju mogućnost nazvieščala. *Pripev:*

Tvoje kraljevstvo je kraljevstvo vseh viekov:*
i tvoje gospodstvo od pokolenja do pokolenja.

Gospon podiže vse, koji opadaju:*
i osavlja vse prignjene. *Pripev:*

Vseh oči čakaju na te, o Gospone,*
i ti njim daješ njihovu hranu ob pravem času.

Ti otpiraš tvoju ruku,*
i obiljuješ vse živuče z tvojem blagoslovom. *Pripev:*

Gospon je blizu vsem, koji njega zazavaju,*
vsem koji njega vu istini zazavaju.

On spunjava želje vseh oneh, koji se njega bojjiju,*
i posluša njihove prošnje. *Pripev:*

Dika budi Bogu Otcu i Sinu*
i Duhu Svetomu.
Kak je bila na početku, tak i vezda i vsigdar,*
i na vieke viekov. Amen. *Prijev:*

Mešnik: Molimo!

Bože, od kojega svete želje, prava svetovanja i pravični čini izhajaju, daj tvojem slugam on mir, kojega sviet ne more dati, da naša srдца budu tvojem zapoviedjam podložna, i vezdašnja vremena po tvojoj pomoći od neprijatelov straha sigurna i mirna. Po Jezusu Kristušu našem Gosponu.

Ljudi: Amen.

3. Psalm 112 (113)

Poniznem Bog podeljuje milošće - Napjev: PGPN br. 839

Prijev: Gospon kraljuje, v' lepotu obliečen!

Hvalite Gospona, vi službeniki:*
hvalite Gosponovo ime.
Gosponovo ime naj bude blagoslovljeno,*
od vezda tja do vieka. *Prijev:*

Od sunčenoga ishoda tja do zapada*
naj bude Gosponovo ime hvaljeno.
Gospon je izvišen zverhu vseh narodov:*
i njegva dika je zverhu nebes. *Prijev:*

Gdo je tak izvišen*
kak je Gospon naš Bog?
Koi prebiva vu visini,*
pak se vendar na nizka ogleda. *Prijev:*

Koi prostoga podiže iz praha,*
i siromaka izvišuje z blata,
da ga posadi vuz poglavare
svojega ljudstva. *Prijev:*

Dika budi Bogu Otcu i Sinu*
i Duhu Svetomu.
Kak je bila na početku, tak i vezda i vsigdar,*
i na vieke viekov. Amen. *Priper:*

Mešnik: Molimo!

Bože, koi se po griehu bantuješ, a po pokori milostiven postaješ: oglej se milostivno na prošnje tebe molečega puka i bič tvoje srditosti, kojega smo zaradi našeh grihiv vriedni, od nas odverni. Po Jezusu Kristušu našem Gosponu.

Ljudi: Amen.

ČTEJENJE RIEČI BOŽJE LECTIO SACRAE SCRIPTURAE

Mešnik: Gospon z vami.

Ljudi: I s tvojim dugom.

Mešnik:

†Čtejenje svetoga evangeliuma od Luke (*Lk 6, 36-42*)

Ljudi: Slava tebi, Gospon.

Vu onem vremenu reče Jezuš svojem vučenikom: budite milosrdni, kak je i vaš Otec milosrden. Najte suditi, i ne budete sujeni; najte obsujavati, i ne budete obsujeni. Odpustite, i odpusti se vam; dajte i podelji se vam; dobru, nagnjetenu, skup strešenu i preobilnu meru budu dali vu vaš naručaj. Ar z onum istum merum, z kojum vi budete merili, bude vam se nazad merilo. Povedal je njim pako takaj priliku: je li more sliepec sliepca voditi? Nie li – da obadva vu jamu opadneju? Vučenik nije zvrhu meštra: vsaki pako bude zveršen, ako bude, kak je njegov mešter. Kaj pako glediš na trieščicu vu oku tvojega brata; a brvna, koje je vu tvojem lastovitom oku, ne opažuješ? Ali – kak moreš reči tvojemu bratu: brate, pusti, da izpuknem trieščicu iz tvojega oka, pokehdob ti sam vu tvojem oku ne vidiš brvna? Skazljivec i licemer, izhiti prvič brvno iz tvojega oka, i onda gledaj, da iznemeš trieščicu iz oka tvojega brata.

Rieč Gosponova.

Ljudi: Slava tebi, Kristuš.

MARIJINA PESMA I GOSPONOVA MOLITVA

MAGNIFICAT ET ORATIO DOMINICA

Mešnik podiže kadilnicu nad oltarom i reče popievajući:

Naj se vzdigne moja molitva kak kadilo pred tobum.

Ljudi: Vzdigavanje mojih ruk naj bude kak žrtva večernica.

Za vrieme Pesma Blažene Device Marije mešnik kadi oltar i ljudctvo:

† Moja duša izvišava Gospona.*

 i moj duh se raduje vu Bogu, mojemu Spasitelju.

Kajti se je ogledal na poniznost službenice svoje;*

 ar nut, od vezda mene blaženu ozoveju vsa pokolenja.

Ar je meni včinil velika dela, koi je mogućen,*

 i njegvo ime je sveto.

On je milosrden od pokolenja do pokolenja*

 onem, koi ga se bojjju.

Pokazal je mogućnost svoje ruke;*

 rastepel je oholne vu misli svojega srdca.

Mogućne je izhitil iz stolice,*

 a ponizne je izvisil.

Gladne je nahranil z dobri, *

 a bogate je odpustil prazne.

Prijel je Izraela, svojega slugu,*

 ar se je spomenul iz svoje milosrdnosti.

Kak je govoril našem otcem,*

 Abrahamu i njegovomu plemenu na vieke.

Dika budi Bogu Otcu i Sinu*

 i Duhu Svetomu.

Kak je bila na početku, tak i vezda i vsigdar,*

 i na vieke viekov. Amen.

Na koncu vsi skup ponoviju:

Naj se vzdigne moja molitva kak kadilo pred tobum. * Vzdigavanje mojih ruk naj bude kak žrtva večernica.

Mešnik:

A vezda vsi skup zmolimo onu molitvu

koju nas navčil naš Gospon Jezuš Kristuš:

Vsi skup moliju:

Otec naš, koi jesi na nebesih:

Sveti se ime tvoje.

Dojdi kraljestvo tvoje.

Budi volja tvoja, kak na nebu tak i na zemlji.

Kruha našega vsakdašnjega daj nam denes.

I odpusti nam duge naše, kak i mi odpuščamo dužnikom našim.

I ne vpeljaj nas vu skušavanje.

Nego oslobodi nas od zla.

Mešnik moli:

O Gospone, oslobodi nas od vsega zla na duši i tielu; i po prošnji blažene i odičene vsigdar Device Marije i vseh sveteh, podelji nam mir vu našem življenju, da budemo s pomočjum tvoje milosrdnosti od grieha vsigdar slobodni, i od vsake smutnje sigurni. Po Jezušu Kristušu našem Gosponu.

Ljudi: Amen.

Ak se večernica ne završava s blagoslovom z Presvetim Olatarskim Šakramentom, onda mešnik podelji blaggoslov kak pri Svetoj Meši.

Ak sledi blagoslov z Presvetim Olatarskim Šakramentom, onda se mam izlaže Božanstvo i popieva Svet, svet, svet ...

BLAGOSLOV Z PRESVETIM OLTARSKIM ŠAKRAMENTOM

BENEDICTIO EUCHARISTICA

Popievka pri izlaganju

Dok se izlaže presveti oltarski Šakrament v monštrancije ili ciborju, popeva se:

Svet, svet, svet,* svet i presvet!

Jezuš vu oltarskomu* svetom Šakramentumu!

Svet, svet, svet,* svet i presvet!

Pravo Tielo Jezuša* ovde veruj ma duša!

Svet, svet, svet,* svet i presvet!

Jezuš vu oltarskomu* svetom Šakramentumu!

Čtejenje ili psalm ili litanije

Če se blagoslov služi brez večernice, na ovom mestu moreš pročitati diel Svetoga Pisma ili zeti jeden psalm iz večernice ili pake moli litanije ili vsi mučiju v tišine.

Himnuš i molitva prije blagoslova

Vsi skupa popievaju himnuš:

Otajstvu se anda tomu

Vsi ponizno klanjajmo:

Novi Zakon prot staromu

Zveršeneši spoznajmo:

Kaj čutenju je zakrito,

Veri je stanovito.

Otcu, Sinu njegovomu

Dika, hvala, poštenje:

Od njih pako nam vsakomu

Z blagoslovom prošćenje,

Duhu od njih shodećemu

Čast jednaka vu vsemu. Amen.

Mešnik: Milostivni i milosrdni Gospon je spomenek svojih čud včinił.

Ljudi: On je dal hranu onem koji se njega bojiu.

Mešnik: Ti si nam kruh iz neba podeljil, o Gospon!

Ljudi: Koji vsu slast vu sebi ima.

Mešnik: Iz tvogega oltara, o Gospon, prijemljemo Kristuša.

Ljudi: Vu kojem se duša i tielo naše veseli.

Mešnik: Gospone, posluhni moju molitvu.

Ljudi: I moj krič naj dojde k tebi.

Mešnik: Gospon z vami.

Ljudi: I z duhom tvojim.

Mešnik: Molimo!

Bože, koji si nam vu čudnovitem oltarskem Šakramentu spomenek tvoje muke ostavil,* podeli, prosimo te,* da mi sveta otajstva tvogega Tielu i Krvi tak poštujuemo da napredek tvogega odkupljenja vu nas stalno počutimo. Koji živiš i kraljuješ z Bogom Otcem v jedinosti Duha Svetoga, Bog, na vse vieke viekov.

Ljudi: Amen.

Blagoslov z presvetim oltarskim šakramentem

Mešnik zeme presveti Oltarski Šakrament v monštranciji ili ciboriju i z njim v tišine blagoslavlja križajuč ljudctvo.

Za vrieme blagoslova vsi klečiju, a vsa zvonu zvoniju.

A mam pokle blagoslovu vsi skup moliju ili popevaju:

Duša Kristuševa, posveti me!

Tielo Kristuševo, spasi me!

Krv Kristuševa, napoj me!

Voda iz rebra Kristuševoga, operi me!

Muka Kristuševa, objači me!

O dobri Jezuš, posluhni me!

Med tvoje svete rane postavi me!

Od tebe razlučiti se ne pusti me!

Od zloče neprijatelov brani me!

Na vuri moje smrti zovi me!
K tebi vu nebo primi me!
Da te s tvojemi angeli hvalim
Vezda i na vieke. Amen.

Dok mešnik pospravlja monštranciju ili cibori, vsi skup popievaju ovu pesmu:

Ne ostavi nas nigdar,
Blagoslovi nas vsigdar,
Budi z nami vsaki čas,
Jezuš, Spasitelju naš.
Slavno budi ime Jezuš,
Slavno ime Marija.
Ime Jezuš slavno budi,
Slavno ime Marija.

Na koncu se vsi razideju v miru i tišine, hvaleći Boga vu svojem srcu.

BLAGOSLOV VREMENA

BENEDICTIO TEMPORIS

Blagoslov vremena se obernaša od 3. svibnja (Nášestje svetoga Križa) do 14. rujna (Izvišenja svetoga Križa). Blagoslov daje mešnik križanjem z monštranciju ili ciborijem (Presvetim Oltarskim Šakramentom) ili z križem vu kojem je relikvija svetoga Križa ili z razpelom. Dok mešnik križajuč blagoslavlja vrieme (hude oblake ili megle) ljudctvo ponizno kleči, a vu turmu se zvoni z vsemi zvoni.

Mešnik: Od bleska, tuče i zloga vremena.

Ljudi: Oslobodi nas, o Gospon Ježuš, ti pomazani Kralj Židovski.

Mešnik: Izkaži nam, o Gospon, tvoju milosrdnost.

Ljudi: I budi naš branitel.

Mešnik: Gospon, vusliši moju molitvu.

Ljudi: I moj krič naj dojde k tebi.

Mešnik: Gospon z vami.

Ljudi: I z duhom tvojim.

Mešnik: Molimo.

Bog, koji tvoja stvorjenja po strahoviteh zračneh znamenjah i zburkanem vremenu tebi na služenje priganjaš, podelji nam, tvojem službenikom, tvoj milostivni pogled, zateri strah zračnoga burkanja, da se mi i tvoje mogućnosti bojimo i tvoju očinsku ljubav počutimo.

I če hočeš, reči još i ovu molitvu:

Prosimo te, vsemoguči Bog, da nam ti po prošnjah blažene i odičene Bogorodice Marije vsigdar Device, po zagovoru blaženih duhov angelskih koji pred tvojim licem stojiju, po prošnjah patrijarkov, apoštolov, mučenikov, spovednikov, devic, vdovic i vseh tvojeh sveteh, tvoju vsevdiljnu obrambu podeljiš, škodljiv zrak na naše zdravje raztiraš, nebesa na naše veselje razvedriš, i oblasti tmice, koje nam iščeju naškoditi, po tvojoj vsemogućoj ruki zateriš.

Po našem Gosponu Ježušu Kristušu, Sinu tvojemu, koi z tobum živi i kraljuje vu jedinosti Duha Svetoga, Bog, na vse vieke viekov.

Ljudi: Amen.

ČIN ZAHVALNOSTI

Te Deum laudamus

GRATIARUM ACTIO

Tebe Boga hvalimo,* Tebe Gospona priznajemo.
Tebe vekoviečnoga Otca* vsa zemlja poštuje.
Tebi vsi Angeli,* Tebi nebesa i vse oblasti,
Tebi Kerubini i Serafini* z neprestanem glasom viču:
Svet, svet, svet,* Gospon Bog nebeskeh vojsk.
Puna jesu nebesa i zemlja* veličanstva dike tvoje.
Tebe hvali* odičeni koruš Apostolski,
Tebe hvaljeni* broj Prorokov,
Tebe Mučenikov* svietla vojska,
Tebe po vsem svietu* sveta Cirkva spoznaje
Otca* neizmiernoga veličanstva,
Poštovanoga tvojega pravoga* i jedinoga Sina,
I Veselitelja* Duha Svetoga.
Ti si Kralj dike* Kristuš,
Ti Boga Otca* jesi vekoviečni Sin,
Ti za osloboditi človeka* nisi se stegnul vutrobe Device.
Ti, obladajuč smrtnu jakost,* odperl si viernem Kraljevstvo nebesko.
Ti na desnici Boga sediš* vu diki Otca.
Sudec verujemo* ti jesi dojuču.
Tebe anda prosimo, tvojem slugam pomozu,* koje si z predragum krvjum odkupil.
Včini da se z Svetemi tvojemi* vu vekoviečnoj diki brojimo.
Spasi ljudctvo tvoje, o Gospon,* i blagoslovi tvojem odvetkom.
I ravnaj nje* i izvisi nje na vieke.
Vsaki dan* blagoslavljamu Tebe.
I hvalimo ime Tvoje na vieke* i na vieke vekov.
Dostojaj se, o Gospon, denes* od grieha nas občuvati.
Smiluj se nam, Gospon,* smiluj se nam.
Budi milosrdnost tvoja, Gospon, zverhu nas* kak smo se ufali vu te.
Vu Te ufal se jesem, Gospon,* nezaverzi mene na vieke.

Mešnik:

Blagoslavlajmo Otca i Sina z Duhom Svetem.

Ljudi: Hvalimo i preizvišavajmo njega na vieke.

Mešnik: Molimo.

O Bog, kojega milosrdnosti nie broja, i kojega dobrote neizmerni jesu kinči, premilostivnomu veličanstvu tvojemu za podeljene dare ponizno hvalimo, tvoju vsigdar milosrdnost moleči: da one, kojeh molitve ovde milostivno primlješ, vu nebesko kraljevstvo primeš. Po Gosponu našem Ježušu Kristušu, Sinu tvojemu, koi z tobum žive i kraljuje vu jedinosti Duha Svetoga, Bog, na vse vieke viekov.

Ljudi: Amen.

Mešnik:

Pomoć Božja naj bude vsigdar z vami.

Ljudi: Amen.

POGOVOR

V moje knige *Missarum diarium et onera*, sv. III., a to je kniga v teri su popisane vse Meše koje služim, a naviek piše mešna nakana, oltar i cirkva gde sam odlučil Svetu Mešu, najde se zapisana i ova zabiležba:

„Kak glavni mešnik vseh slavljuv kajkavskih Večernic i Svetih Meš bil jesem ja, dr. sc. Zvonimir Kurečić, prebendar Prvostolne cirkve zagrebečke, rektor cirkve Kristuša Kralja na Mirogoju v Zagrebu i naslovni arhimandrit grkokatoličkoga manastira sv. Mihalja v Marči pri Kloštru Ivaniču.“

Te *Kajkavske Večernice i Svete Meše* zapisane su prema datumima, a moreju se ovak posložiti:

1. Pri sveteh Treh Kraljeh v Kominu, fara Veliki Bisag

Najpredi jesem služil same *Kajkavsku Večernicu*

1. lipnja 2007.,

a pokle toga *Kajkavsku Večernicu z Svetum Mešum*:

30. svibnja 2008.,

30 svibnja 2009.,

24. svibnja 2012.,

30. svibnja 2013.,

28. svibnja 2015.

Sumešniki vu Kominu bili jesu ovi:

Mons. Lovro Cindori, kanonik Prvostolnoga kaptola zagrebečkoga

Preč. Mirko Totović, prebendar Prvostolne cirkve zagrebečke

Preč. Maksimilijan Milan Herceg, plebanuš bisaški

V Kominu Kajkavsku Večernicu 2007. popievale su:

Časne sestre Družbe Kćeri Božje ljubavi i kandidatice z Zagreba

V Kominu Kajkavsku Večernicu z Mešum popievali su:

Časne sestre Družbe Kćeri Božje ljubavi i kandidatice z Zagreba

Grkokatolički katedralni zbor z Križevcuv,

ravnatelj: Ozren Bogdanović

Cirkveni farni mešoviti zbor z Sv. Ivana Zeline,

ravnatelj: Ivan Koščec

2. Pri svetumu Ivanu Krstitelju v Sv. Ivanu Zeline

Služil jesem *Kajkavsku Svetu Mešu*

29. svibnja 2014.

27. svibnja 2016.

Sumešniki vu Sv. Ivanu Zeline bili jesu ovi:

Mons. Lovro Cindori, kanonik Prvostolnoga kaptola zagrebečkoga

Preč. Vlado Bogdan, plebanuš svetoivanjski i dekan zelinski

V Sv. Ivanu Zeline Mešu su popievali:

Cirkveni farni mešoviti zbor z Sv. Ivana Zeline,

ravnatelj: Ivan Koščec

3. Pri svetumu Nikoli Biškupu v Dolnje Zeline

Samo jenput, 27. svibnja 2011. gda jesem bil spriečen,

zamenil me je mons. Lovro Cindori, koi je onda služil *Kajkavsku Svetu Mešu*,

a *sumešnik* mu je bil vlč. Dragutin Toplak, plebanuš donjozelinski

V Dolnje Zeline Mešu su popievali:

Domaći farniki kak cirkveni pevači

4. Na Šipronu pri respelu „Isuseka Šipronskoga“ v Zlataru

Služil jesem z mojemi Martinščani *Kajkavsku Večernicu i blagoslov vremena*

3. svibnja 2009.

Sumešniki na Šipronu bili jesu ovi:

Preč. Mirko Totović, prebendar Prvostolne cirkve zagrebečke

Preč. Josip Čukman, plebanuš zlatarski i dekan zlatarsko-belečki

Na Šipronu Kajkavku Večernicu su popievale:

Časne sestre Družbe Kćeri Božje ljubavi i kandidatice z Zagreba

5. Pri Majki Božji Sniežni v Dubrancu

Služil jesem *Kajkavsku Svetu Mešu*

4. listopada 2014.,

3. listopada 2015.

Sumešniki bili jesu ovi:

Mons. Marko Cvitkušić, kancelar i kanonik vu Sisku

Vlč. Tomislav Jerković, plebanuš dubranski

V Dubrancu Meše su popievali:

Gradski pevački zbor „Franjo pl. Lučić“ z Velike Gorice,

ravnateljica zbora: Dubravka Veliki

Da bi se mogle služiti i popievati *kajkavske Večernice i Svete Meše* za skore vsaki put sam pripravil tekst za nas mešnike i za pevače, a te je tekst onda priređen

i za tisek. Zafaljujući dobre volje i brige gospona Ivica Kukovačeca, koi je v ime Pučkoga otvorenoga učilišta Sv. Ivana Zeline, a se v sklopu događanja v programu manifestacije „*KAJ v Zelini*“ te moje autorske tekste kak male knjižice priredil i dal otisnuti. Denes ih imame za spomenek, a na njih piše da se najdeju v serije Pučkoga otvorenoga učilišta Sv. Ivana Zelina, Mala biblioteka „Dragutin Domjanić“, knjiga 51. To su ove knjižice:

- *Večernica poleg stare navade slavne Nadbiškupije Zagrebečke*, Pučko otvoreno učilište Sv. Ivan Zelina, Vu sv. Ivanu Zelini, 2007.
- *Kajkavska večernica i meša, Svetek presvetuga Srca Jezuševuga*, Pučko otvoreno učilište Sv. Ivan Zelina, Vu sv. Ivanu Zelini, 2008.
- *Kajkavska večernica i meša, Devetnica Duhu Svetomu*, Pučko otvoreno učilište Sv. Ivan Zelina, Vu sv. Ivanu Zelini, 2012.
- *Kajkavska meša i večernica, Tielovo – Svetek presvetoga Tiela i Krvi Kristušove*, Pučko otvoreno učilište Sv. Ivan Zelina, Vu sv. Ivanu Zelini, 2013.
- *Kajkavska sveta meša, Svetek vu nebo zastupljenja Gospona našega Jezušu Kristušu*, Pučko otvoreno učilište Sv. Ivan Zelina, Vu sv. Ivanu Zelini, 2014.
- *Missale romanum croatico-kajkavianum, Čin i red svete Meše na svetke Blažene Device Marije*, Pučko otvoreno učilište Sv. Ivan Zelina, Vu sv. Ivanu Zelini, 2015.

Za kajkavsku *Svetu Mešu* v Dubrancu, Plemenita općina Turopoljska priredila je male knjižice z moji tekstem:

- *Kajkavska sveta meša, Sveta meša na svetek Blažene Device Marije od čisla*, Plemenita općina turopoljska, Solaterm d. o. o., povodom Turopoljskih spominkov v Dubrancu v jeseni 2014. i 2015.

Za kajkavsku *Večernicu* na Šipronu v Martince v Zlataru, sam sam priredil malu knjižicu:

- *Večernica poleg stare navade slavne Nadbiškupije Zagrebečke ...*, Zagreb, 2009.

I na kraju, topla rieč zafale vsem koi su bili inicijatori, organizatori, mešniki i pevači ovih liepih molitvenih i mešnih događanja na našem domačem kajkavskem jeziku. Ljudi, teri su z nami skup molili i popievali, i z leta v lete v cirkve dohajali, vse veli. Bile je liepe i vugodne, po domači sme se molili i one najvažneše: vse sme razmeli. Naj bu Bogu na diku, a nam ljudem na duhovnu hasen.

Vu Zagrebu, na svetek Presvetoga Trojstva, 22. svibnja 2016.

Zvonimir Kurečić



Cijena: 30,00 kn
ISBN: 978-953-6540-68-6



9 789536 540686